

САЙМАН

Аккумуляторная снегоуборочная машина YUKO 33E



Инструкция по эксплуатации

EAC



Перед тем, как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство

Введение

Перед началом работ внимательно прочтите данное руководство. Благодарим вас за приобретение снегоуборочной машины Саіман.

Настоящее руководство по эксплуатации содержит информацию о правилах пользования и мерах предосторожности при работе с машиной.

Для правильного использования важно, чтобы вы предварительно полностью прочли и поняли руководство по эксплуатации.

После прочтения храните руководство по эксплуатации рядом с машиной.

Внимание:

- Перед использованием данной техники полностью и внимательно прочтите руководство по эксплуатации и все символы и пиктограммы, нанесенные на снегоуборщик.
- Если вы одалживаете или передаете кому-либо технику, приложите к ней настоящее руководство по эксплуатации.
- В случае утери или повреждения руководства по эксплуатации или предупреждающих этикеток незамедлительно закажите дубликат в магазине, где была совершена покупка.
- Настоящее руководство по эксплуатации в Разделе 1 «Техника безопасности» содержит информацию о мерах предосторожности при работе с машиной. Прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы.
- Если у вас имеются вопросы и вам нужна помощь, пожалуйста, обратитесь за консультацией в магазин, где была совершена покупка.

Предупреждение:

- Компоненты и иные технические характеристики подлежат замене в целях модернизации техники. В случае таких изменений содержание и изображения в данном буклете могут частично не соответствовать в реальности.
- Были приложены все усилия, чтобы обеспечить точность содержания данного буклета. Однако, в случае обнаружения ошибки или нехватки информации в описании, изменения не могут быть внесены в документ незамедлительно. Пожалуйста, обратитесь за консультацией к дистрибьютору.

Условные обозначения

В настоящем руководстве важные меры предосторожности при текущем и техническом обслуживании обозначены следующим образом:



ОПАСНО

Несоблюдение данных инструкций с большой вероятностью может повлечь за собой смерть или серьезную травму.



ОСТОРОЖНО

Несоблюдение данных инструкций может повлечь за собой смерть или серьезную травму.



ВНИМАНИЕ

Несоблюдение данных инструкций может повлечь за собой травму.

ВАЖНО

Особое указание для эксплуатации, которые можно ошибочно понять. Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению или неисправности машины.

ПРИМЕЧАНИЕ

Дополнительная информация для повышения эффективности использования или предотвращения неправильной эксплуатации.

Целевое назначение продукта:

- Данная техника предназначена для уборки снега. Любое использование в иных целях или любая модификация продукта строго запрещены.
- Пожалуйста, обратите внимание, что любое модифицирование продукта или применение, отличное от предполагаемого, не покрывается гарантией (об ограничениях и исключениях гарантии см. Гарантийный талон).

Содержание

Раздел 1. Техника безопасности	1
1. Общие меры безопасности	1
2. Меры безопасности для аккумулятора	3
3. Меры безопасности при зарядке	5
4. Меры безопасности до и после эксплуатации	7
5. Меры безопасности при транспортировке	9
6. Меры безопасности при перемещении и использовании	10
7. Меры безопасности при хранении	13
8. Расположение предупреждающих наклеек	14
Раздел 2. Гарантия и обслуживание	15
Раздел 3. Наименования частей	16
Раздел 4. Функция каждого элемента управления	18
Раздел 5. Подготовка к эксплуатации	21
Перечень технического осмотра перед эксплуатацией	21
Снятие крышки аккумулятора	22
Закрытие крышки аккумулятора	22
Регулировка высоты рукоятки	23
Аккумулятор	24
Прочие проверки	28
Раздел 6. Эксплуатация и перемещение машины	29
Запуск	29
Смена скоростного режима	31
Повороты	32
Парковка/полная остановка	32
Транспортировка	33
Раздел 7. Выполнение снегоуборочных работ	35
Запуск	35
Очистка снега	36
Регулировка наклона отвала и снятие боковых панелей	37
Выполнение снегоуборочных работ	39
Раздел 8. Периодический технический осмотр	40
Раздел 9. Технический осмотр и техобслуживание	41
1. Снятие основной панели	41
2. Уровень заряда аккумулятора	41
3. Регулировка натяжения гусениц	42
4. Предохранители	43
5. Складывание рукоятки	43
Раздел 10. Уход и обслуживание в случае длительного периода хранения	44
Раздел 11. Диагностика и устранение неисправностей	47
Раздел 12. Основные технические характеристики	48
Раздел 13. Основные расходные элементы и стандартная комплектация	49
Гарантийные обязательства	50

Раздел 1. Техника безопасности

Неисполнение данных инструкций может привести к травмам, смертельному исходу, иным несчастным случаям, а также может нанести ущерб машине.



ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ и все предупреждающие наклейки.

Перед использованием этого продукта обязательно внимательно прочитайте и придите к полному пониманию РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ и всех предупреждающих наклеек, прикрепленных к машине. Несоблюдение инструкций, указанных в РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ или на предупреждающих наклейках, может привести к травмам, смерти, другим несчастным случаям или повреждению машины.



ОСТОРОЖНО

Не эксплуатируйте машину в следующих случаях:

- Когда вы не можете сконцентрироваться на работе машины из-за переутомления, болезни, приема медикаментов или по иной причине;
- В состоянии алкогольного опьянения;
- Во время беременности;
- Если вы не уверены, что ваша физическая подготовка позволяет вам управлять машиной;
- Если вы не имеете достаточного опыта управления машиной;
- Если вам меньше 18 лет;
- При недосыпе;
- Если вы не можете прочитать инструкцию из-за слабого зрения;
- Если вы не понимаете содержания инструкции.



ОСТОРОЖНО

Убедитесь, что вы одеты соответствующим образом (нескользящая обувь, теплые перчатки и т.д.). Запрещено ношение головных повязок, шарфов и иных предметов, которые могут зацепиться или быть затянуты в машину. Надевайте шлем, нескользящие ботинки, теплые перчатки и несвободную одежду, подходящую для таких работ. В случае несоблюдения данной инструкции существует риск зацепиться и быть затянутым в машину или поскользнуться и упасть.



ОСТОРОЖНО

Эксплуатация для любых целей кроме уборки снега строго запрещена.

Данная машина предназначена для уборки снега. Никогда не эксплуатируйте её для каких-либо других целей.



ОСТОРОЖНО

При передаче машины иным лицам.

Подробно объясните человеку, которому вы передаете машину, способы эксплуатации и дайте ему предварительно прочесть руководство по эксплуатации.

Несоблюдение данной инструкции может повлечь за собой несчастный случай с летальным исходом или серьезную травму, а так же привести к повреждению машины.



ОСТОРОЖНО

Запрещено модифицировать машину или использовать какие-либо комплектующие, кроме указанных в спецификации.

Не модифицируйте машину.

Несоблюдение данной инструкции может повлечь за собой поломку, несчастный случай или травму.



ОСТОРОЖНО

Не засовывайте руки внутрь машины.

Крайне опасно засовывать руки под корпус, потому что там находятся вращающиеся и движущиеся детали. Если вам необходимо получить доступ к таким деталям, убедитесь, что двигатель остановлен.

В случае несоблюдения данной инструкции вас может зацепить вращающейся деталью и затянуть в машину, что приведет к травме.



ВНИМАНИЕ

Не используйте мойки высокого давления для мытья машины.

В случае несоблюдения данной инструкции:

- сбой функционирования машины может привести к несчастному случаю и травме.

2. Меры безопасности для аккумулятора



ОСТОРОЖНО

Используйте только аккумулятор, предусмотренный производителем.

При замене аккумулятора используйте модель, указанную в руководстве по эксплуатации.

Несоблюдение данной инструкции может привести к возгоранию.

※ рекомендуемый аккумулятор указан на стр. 25.



ОСТОРОЖНО

Избегайте воздействия слишком высоких и слишком низких температур на аккумулятор.

Не оставляйте аккумулятор под прямыми солнечными лучами, в помещении, где температура выше 40°C (например, около нагревательных приборов) или ниже -20°C.

Несоблюдение данной инструкции может привести к пробое, протечке или неисправности аккумулятора и к травме.



ОСТОРОЖНО

Избегайте контакта аккумулятора с водой.

В случае несоблюдения данной инструкции:

- сбой в системе защиты от короткого замыкания может привести к неправильному заряду аккумулятора и вызвать перегрев, пробой или возгорание.



ОСТОРОЖНО

Не допускайте короткого замыкания между клеммами противоположной полярности.

Не допускайте короткого замыкания между клеммами противоположной полярности металлическими предметами. Не переносите и не храните аккумулятор вместе с цепочками, заколками, монетами, ключами и другими предметами, проводящими электричество. Несоблюдение данной инструкции может привести к перегреву, пробое или возгоранию аккумуляторной батареи.



ОСТОРОЖНО

Обращайте внимание на статическое электричество.

Не протирайте устройство сухой тряпкой и не прикасайтесь к нему, если ваше тело заряжено статическим электричеством.

Несоблюдение данной инструкции может привести к возгоранию или взрыву.



ОСТОРОЖНО

Не подвергайте аккумулятор воздействию сильных ударов.

Не подвергайте аккумулятор воздействию сильных ударов; не роняйте и не бросайте его. В случае несоблюдения данной инструкции аккумулятор может деформироваться. Сбой в системе защиты от короткого замыкания может вызвать перегрев, пробой или возгорание.



ОСТОРОЖНО

Не разбирайте и не вносите изменения в аккумуляторную батарею.

Несоблюдение данной инструкции может привести к перегреву, пробую или возгоранию аккумуляторной батареи.



ОСТОРОЖНО

Храните аккумулятор в месте, недоступном для детей.

Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю или травме.



ОСТОРОЖНО

Не используйте аккумулятор, если обнаружили неисправность.

Если заметили аномальный запах, перегрев, деформацию или любое другое изменение состояния аккумулятора во время работы, зарядки или хранения, незамедлительно отключите аккумулятор от машины, удалите с зарядного устройства и прекратите использование.

Несоблюдение данной инструкции может привести к перегреву, пробую или возгоранию аккумулятора.

3. Меры безопасности при зарядке



ОСТОРОЖНО

Использовать только рекомендованное производителем зарядное устройство.

Всегда использовать только зарядное устройство, обозначенное в руководстве по эксплуатации. Использовать зарядное устройство только для заряда обозначенного аккумулятора.

В случае несоблюдения данной инструкции:

- зарядное устройство может нагреться или загореться, что может привести к протечке, перегреву или пробоем аккумулятора.
- ※ рекомендуемое зарядное устройство указано на стр. 26;
- ※ рекомендуемый аккумулятор указан на стр. 25.



ОСТОРОЖНО

Избегайте использования зарядного устройства при слишком высоких и слишком низких температурах.

Не оставляйте аккумулятор под прямыми солнечными лучами, в помещении, где температура выше 40°C (например, около нагревательных приборов) или ниже -20°C.

Несоблюдение данной инструкции может привести к пробоем, протечке или неисправности аккумулятора и стать причиной травмы.



ОСТОРОЖНО

Не заряжайте аккумулятор в замкнутых пространствах, удерживающих тепло.

Не заряжайте аккумулятор рядом со стеной, мебелью или колонной и не накрывайте аккумулятор и зарядное устройство посторонними предметами во время зарядки.

При несоблюдении данной инструкции:

- накопление избыточного тепла может привести к возгоранию, неисправности или поломке устройства.



ОСТОРОЖНО

Не заряжайте аккумулятор в местах, подверженных скоплению солей, пыли, пепла и химического газа.

Несоблюдение данной инструкции может привести к утечке электричества и удару электрическим током.



ОСТОРОЖНО

Не разбирайте и не вносите изменения в зарядное устройство.

Несоблюдение данной инструкции может привести к перегреву, пробоем или возгоранию аккумулятора.



ОСТОРОЖНО

Не используйте мокрое зарядное устройство.

Перед применением убедитесь, что зарядное устройство сухое.

Несоблюдение данной инструкции может привести к удару электрическим током, перегреву или возгоранию.



ОСТОРОЖНО

Всегда проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля зарядки и питания.

Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, кабель зарядки и питания на наличие износа, повреждения и коррозии.

Несоблюдение данной инструкции может привести к удару электрическим током, перегреву или возгоранию.



ОСТОРОЖНО

Не пережимайте провода и не помещайте на них посторонние предметы.

Не пережимайте кабель зарядки и питания и не помещайте на них посторонние предметы. При несоблюдении данной инструкции:

- повреждение проводов может привести к удару электрическим током, перегреву или возгоранию.



ОСТОРОЖНО

Не допускайте соприкосновения контактов зарядного устройства с металлическими предметами.

Не допускайте соприкосновения контактов зарядного устройства, проводов питания и зарядки с посторонними металлическими предметами.

При несоблюдении данной инструкции:

- повреждение проводов может привести к удару электрическим током, перегреву или возгоранию.



ОСТОРОЖНО

При отключении устройства от розетки не тяните за шнур электропитания.

При отключении устройства от розетки держитесь за вилку, а не за провод.

Несоблюдение данной инструкции может привести к повреждению провода и вызвать удар электрического тока, перегрев или возгорание.



ОСТОРОЖНО

Когда прибор не используется, отключайте его от розетки.

После эксплуатации и при хранении отключайте прибор от розетки.

Несоблюдение данной инструкции может привести к удару электрическим током, перегреву или возгоранию.

4. Меры безопасности до и после эксплуатации



ОСТОРОЖНО

Не залезайте под машину и не подставляйте ноги под нее.

Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю и травме в случае, если машина по какой-либо причине начнет движение.



ОСТОРОЖНО

Всегда проверяйте состояние электрических деталей и шнуров.

Проводите проверку каждый раз перед началом работы, чтобы убедиться в отсутствии контакта между проводящими шнурами и другими деталями машины, целостности изолирующего покрытия и отсутствии ослабленного соединения.

Несоблюдения данной инструкции может привести к короткому замыканию и возгоранию.



ОСТОРОЖНО

Не заряжайте аккумулятор в замкнутых пространствах, удерживающих тепло.

Не заряжайте аккумулятор рядом со стеной, мебелью или колонной и не накрывайте аккумулятор и зарядное устройство посторонними предметами во время зарядки.

При несоблюдении данной инструкции:

- накопление избыточного тепла может привести к возгоранию, неисправности или поломке устройства.



ОСТОРОЖНО

Удалите все загрязнения с аккумулятора.

Перед началом работы проверьте наличие загрязнений вокруг аккумулятора и удалите их при необходимости.

Несоблюдение данной инструкции может привести к перегреву или возгоранию.



ОСТОРОЖНО

Перед началом работы удалите все посторонние объекты с территории уборки снега.

Перед началом работы удалите с территории уборки снега все посторонние объекты, такие как древесная стружка, пластик, бутылки, банки, шланги, канаты, ткань, провода и т.д. При несоблюдении данной инструкции посторонний предмет, захваченный машиной во время работы, может быть отброшен и тем самым привести к травме.



ОСТОРОЖНО

Проводите осмотр и ремонт на устойчивых горизонтальных поверхностях.

Во избежание аварий при движении проводите осмотр и ремонт снегоуборщика на устойчивых горизонтальных поверхностях, где машина не рискует перевернуться или начать движение.

Несоблюдение данной инструкции может привести к перевороту машины или другому несчастному случаю.



ОСТОРОЖНО

Всегда снимайте аккумулятор при проведении технического осмотра.

Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю и персональной травме.



ВНИМАНИЕ

Всегда осматривайте машину до и после эксплуатации.

Чтобы машина всегда находилась в соответствующем рабочем состоянии, проводите ее осмотр до и после каждого использования. Особое внимание уделяйте правильной работе всех рычагов и иных контролирующих элементов.

Некачественное обслуживание может привести к несчастному случаю или сбою в работе.



ВНИМАНИЕ

Всегда закрывайте панели.

Всегда закрывайте все панели, снятые для осмотра или проведения ремонта.

Несоблюдение данной инструкции может привести к получению травмы в результате затягивания в машину.



ВНИМАНИЕ

Проводите осмотр и ремонт только при достаточно остывших частях конструкции.

Проводите осмотр и ремонт только когда глушитель, двигатель и иные нагретые части достаточно остынут.

Несоблюдение данной инструкции может привести к ожогам.

5. Меры безопасности при транспортировке



ОСТОРОЖНО

При погрузке машины на грузовик используйте настилочные доски соответствующей прочности, ширины и длины.

Используйте нескользящие настилочные доски, соответствующие указанным требованиям. При несоблюдении данной инструкции настилочная доска может сломаться, что приведет к падению или иному несчастному случаю, влекущему за собой травму.

<Требования к настилочным доскам>

- Прочность: должна выдерживать вес машины.
- Ширина: в 1.2 или более раз шире, чем ширина гусеницы.
- Длина: в 4 или более раз длиннее, чем высота платформы грузовика.
(При погрузке угол наклона не должен превышать 14 градусов).
- Оборудованы нескользящим покрытием.
- Оборудованы крюками.



ОСТОРОЖНО

Тщательно закрепите настилочную доску.

Тщательно закрепите настилочную доску в целях предотвращения ее сдвига или падения с платформы грузовика во время погрузки или разгрузки.

Несоблюдение данной инструкции может привести к падению машины или другому несчастному случаю.



ОСТОРОЖНО

Надежно припаркуйте грузовик.

Надежно припаркуйте грузовик, подлежащий загрузке. Остановите мотор, установите рычаг переключения передач в положение «Р» или “1”/“R” и используйте ручной тормоз. При несоблюдении данной инструкции грузовик может неожиданно начать движение, что приведет к падению машины и несчастному случаю.



ОСТОРОЖНО

Погрузочные и разгрузочные работы должны проводиться с привлечением регулировщика.

При погрузке и разгрузке должен быть назначен регулировщик, обеспечивающий безопасность окружающей территории. Несоблюдение данной инструкции может привести к падению машины или другому несчастному случаю.



ОСТОРОЖНО

Закрепите груз ремнями.

При транспортировке для надежной фиксации снегоуборщика на грузовике используйте ремни достаточной прочности.

При несоблюдении данной инструкции машина может упасть с платформы грузовика и повлечь несчастный случай.



ОСТОРОЖНО

Не изменяйте направления погрузки.

Заранее рассчитайте маршрут погрузки устройства на грузовик и следуйте ему медленно и осторожно. Не выполняйте остановок на настилочных досках.

Несоблюдение данной инструкции может привести к падению машины или другому несчастному случаю.

6. Меры безопасности при перемещении и эксплуатации



ОСТОРОЖНО

При удалении налипшего снега или посторонних объектов заглушите двигатель.

При несоблюдении данной инструкции машина может сдвинуться, что приведет к травме.



ОСТОРОЖНО

Будьте внимательны и следите за тем, чтобы рядом не было детей и домашних животных.

Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.



ОСТОРОЖНО

При движении задним ходом двигайтесь на низкой скорости и обращайтесь внимание на все препятствия.

При движении задним ходом двигайтесь на низкой скорости, смотрите под ноги во избежание падения, обращайтесь внимание на все препятствия позади вас и будьте осторожны, чтобы не застрять между препятствием и машиной.

Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.



ОСТОРОЖНО

Будьте осторожны при движении по наклонной поверхности.

Не используйте машину на крутых склонах. Если движение по склону необходимо, будьте внимательны, чтобы не упасть и не поскользнуться. Двигайтесь осторожно на медленной скорости.

При несоблюдении данной инструкции машина может выйти из-под контроля, перевернуться или может произойти другая аварийная ситуация.



ОСТОРОЖНО

Парковка на склоне запрещена.

При несоблюдении данной инструкции машина может начать движение и повлечь за собой несчастный случай.



ОСТОРОЖНО

Остановка на склоне запрещена.

Не отпускайте рычаг включения скоростей при движении на склоне. Несоблюдение данной инструкции может повлечь за собой несчастный случай.



ОСТОРОЖНО

Будьте осторожны и передвигайтесь по обледенелым поверхностям на низкой скорости.

Избегайте работы на скользких обледенелых поверхностях. Если это неизбежно, будьте предельно внимательны и эксплуатируйте снегоуборщик на низкой скорости. Несоблюдение данной инструкции может привести к падению или иному несчастному случаю.



ОСТОРОЖНО

Оставляя машину без присмотра, поставьте её на ровную и устойчивую поверхность, заглушите двигатель и вытащите ключ зажигания.

При необходимости оставить машину без присмотра поставьте ее на ровную и устойчивую поверхность, опустите снегоуборочный блок, заглушите двигатель и вытащите ключ зажигания.



ОСТОРОЖНО

При эксплуатации машины в условиях плохой видимости включите рабочее освещение. При несоблюдении данной инструкции низкая видимость может привести к несчастному случаю.



ОСТОРОЖНО

Если вы заметили какой-либо сбой в работе машины, незамедлительно остановите двигатель.

В случае попадания посторонних предметов в машину или при обнаружении ненормальных вибраций, звуков или запахов, незамедлительно остановите двигатель, дождитесь полного остывания нагретых деталей и проведите осмотр машины. Несоблюдение данной инструкции может повлечь за собой несчастный случай или травму.



ОСТОРОЖНО

Не приближайте руки, ноги и лицо к вращающимся частям машины.

Не пытайтесь заглянуть в машину, чтобы посмотреть на вращающиеся части, не приближайте к таким частям руки, ноги или лицо. При несоблюдении данной инструкции есть риск быть затянутым в машину или получить удар отброшенным объектом.



ОСТОРОЖНО

Запрещено работать над или вблизи с горящими объектами.

Несоблюдение данной инструкции может привести к возгоранию.



ВНИМАНИЕ

Резкий запуск, поворот, остановка и превышение скорости запрещены.

Операции запуска и остановки машины должны проводиться медленно и плавно. Снижайте скорость перед поворотом, на склонах, неровных поверхностях и извилистых дорогах.

При несоблюдении данной инструкции может произойти повреждение машины или несчастный случай.



ВНИМАНИЕ

Обращайте внимание на обочину дороги.

Будьте достаточно внимательны при работе на дороге, по краям которой расположены водостоки или склоны. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.



ВНИМАНИЕ

Не проводите работы на откосах.

Особое внимание уделяйте совершению поворотов на откосах. Несоблюдение данной инструкции может привести к опрокидыванию машины.



ВНИМАНИЕ

Очистите отвал от загрязнений.

Всегда очищайте отвал от загрязнений. Несоблюдение данной инструкции может привести к неисправности машины или несчастному случаю.



ВНИМАНИЕ

Будьте предельно осторожны при наличии гравия на вашем пути.

Несоблюдение данной инструкции может привести к неисправности машины или несчастному случаю.



ВНИМАНИЕ

Перед началом работы убедитесь в безопасности окружающей территории и начинайте работу на низкой скорости.

Избегайте резких ускорений и крутых разворотов, начинайте работу на низкой скорости, предварительно проверив окружающую территорию. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.

7. Меры безопасности при хранении



ОПАСНО

Накрывайте машину чем-либо только после того, как она достаточно остынет.
Несоблюдение данной инструкции может стать причиной пожара.



ОСТОРОЖНО

Всегда выключайте двигатель при чистке или проведении осмотров.
Несоблюдение данной инструкции влечет за собой риск получения травмы.



ВНИМАНИЕ

Проводите периодический осмотр и текущий ремонт.
Чтобы машина всегда была в рабочем состоянии, проводите ее ежегодный осмотр и текущий ремонт комплектующих деталей. Некачественное техническое обслуживание может стать причиной несчастного случая или сбоя в работе машины.



ВАЖНО

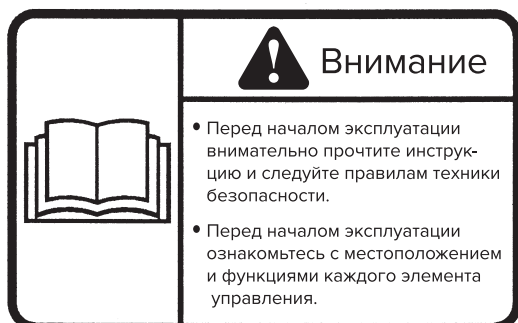
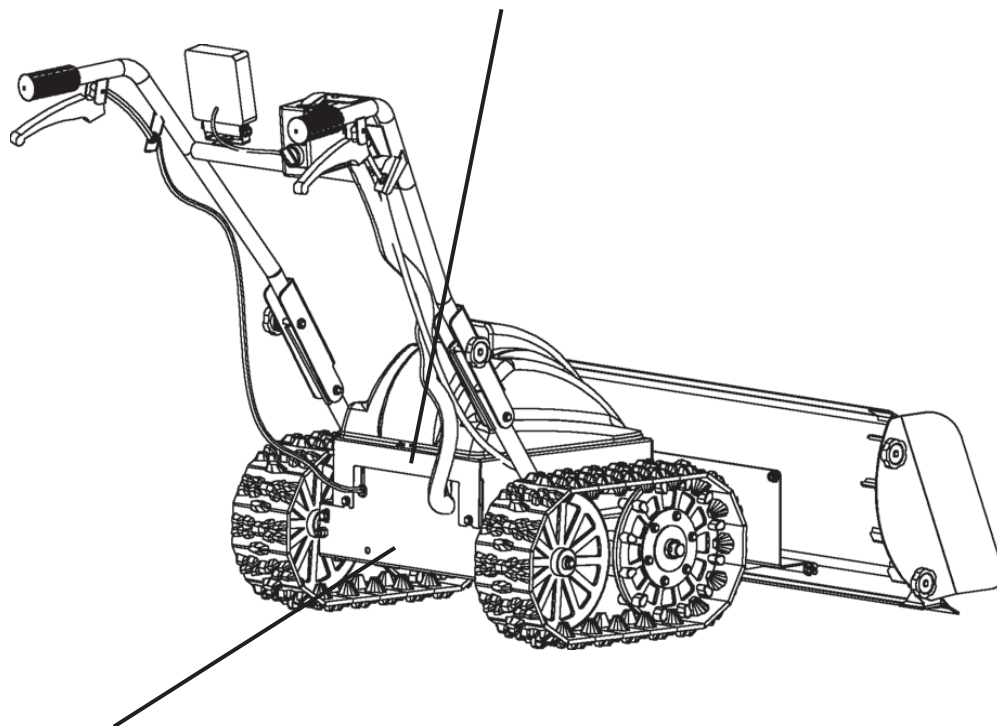
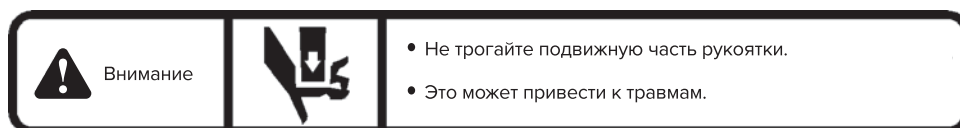
Всегда отсоединяйте аккумулятор при долгосрочном хранении.
Перед тем, как оставлять снегоуборщик на длительный период хранения, отсоедините аккумулятор. Несоблюдение данной инструкции может привести к поломке машины.

8. Расположение предупреждающих наклеек

Предупреждающая наклейка - важный инструмент уведомления оператора и других работников о возможных рисках и опасностях. При повреждении или утере наклейки как можно скорее замените ее. При заказе соответствующей наклейки сообщите артикул, указанный ниже.

91195-016

Предупреждающая наклейка



91195-005

Наклейка, предупреждающая о необходимости прочтения инструкции по эксплуатации

Раздел 2. Гарантия и обслуживание

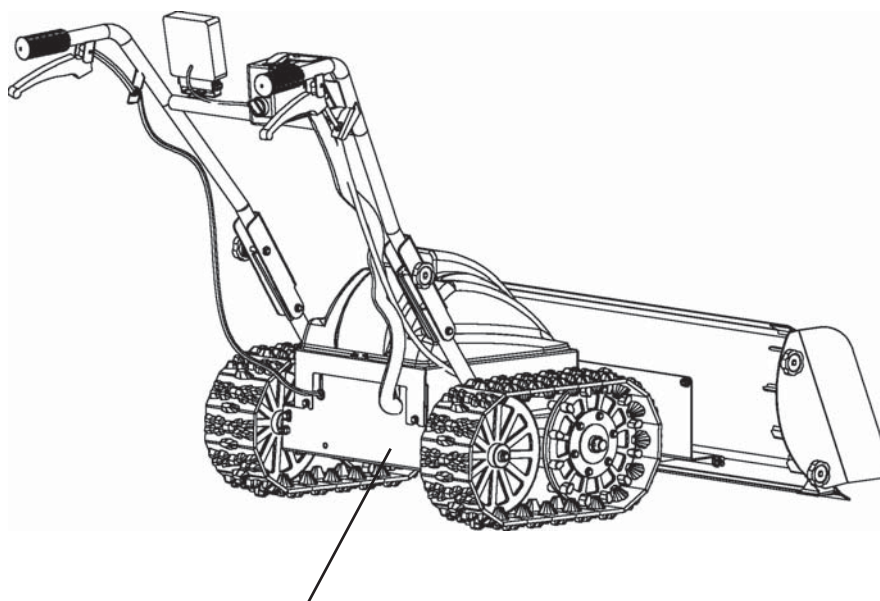
Храните гарантийный талон в безопасном месте

Гарантийный талон потребуется при оформлении ремонта, покрываемого гарантией. После прочтения храните гарантийный талон в безопасном месте.

Сервисное обслуживание

Если проблема с машиной сохраняется после осмотра и предпринятых действий для решения неисправности, как указано в “Разделе 11. Диагностика и устранение неисправностей”, обратитесь к дилеру и предоставьте ему следующую информацию:

- Наименование модели и серийный номер
- Условия эксплуатации
(скорость, тип выполняемых работ при обнаружении проблемы)
- Время непрерывной эксплуатации
(приблизительно после X часов использования)
- Как можно более подробно опишите ситуацию, когда произошел сбой в работе или была обнаружена проблема.

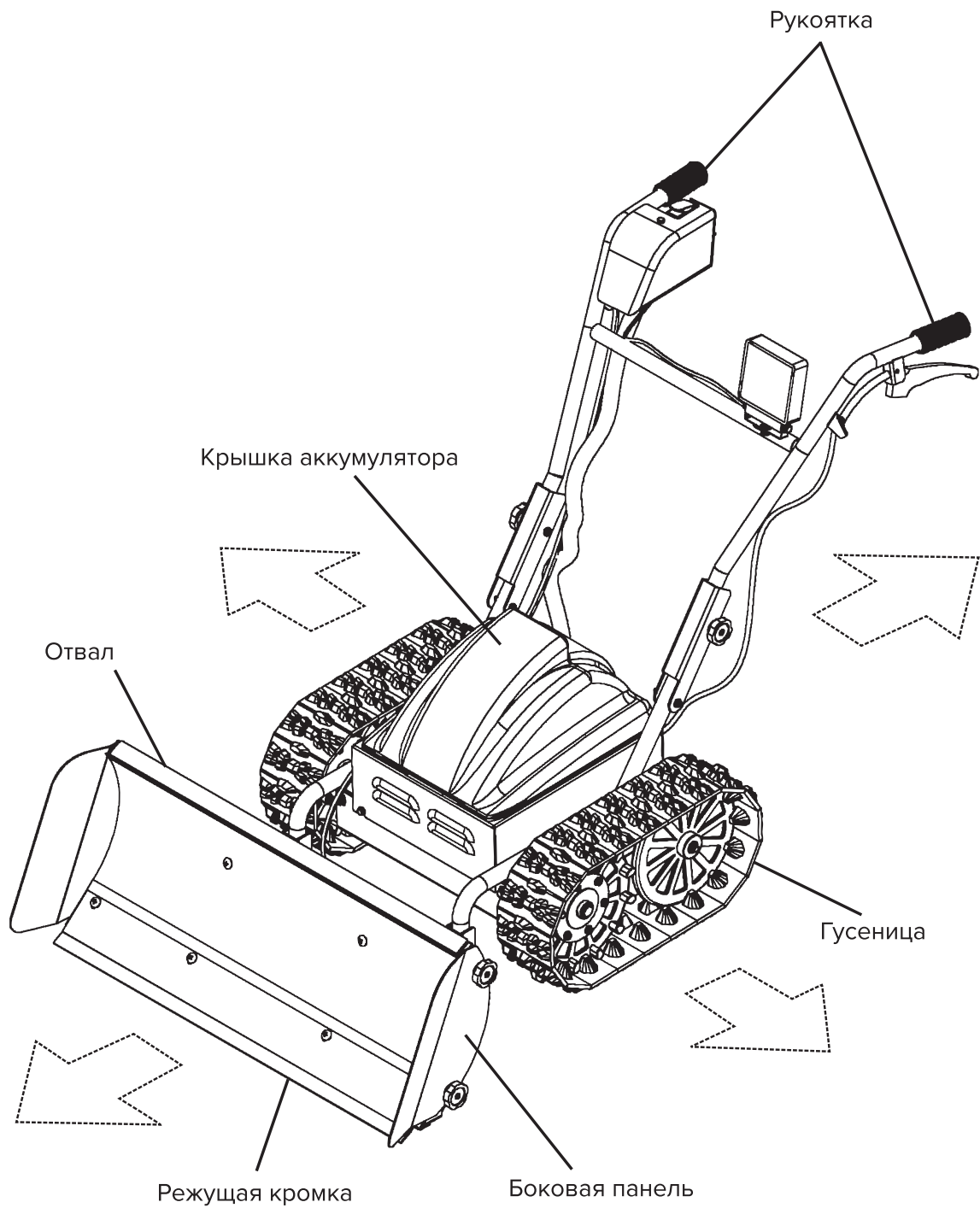


Наименование модели
Серийный номер

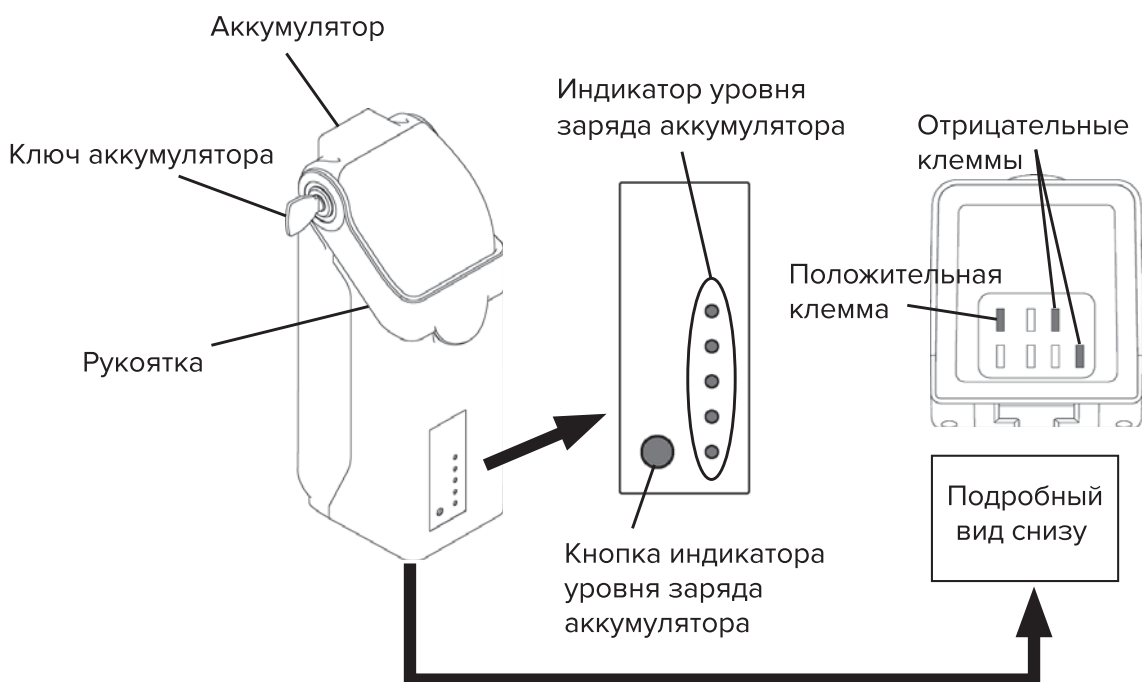
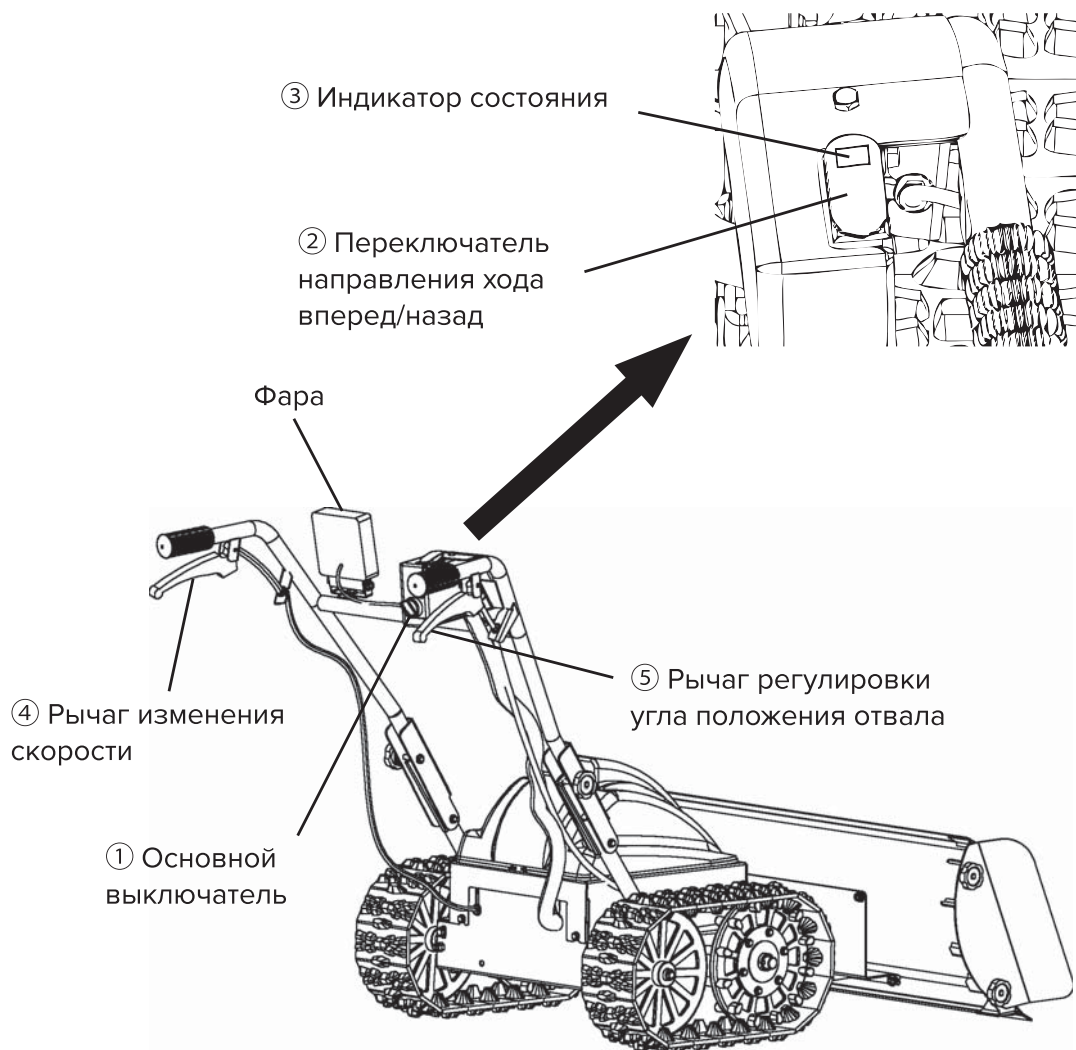
Срок наличия запасных частей

Срок наличия запасных частей для данного продукта – девять лет после прекращения его производства. Однако даже в течение этого периода время доставки и иные условия могут варьироваться. Поставка запчастей обычно прекращается по истечению вышеуказанного периода, однако даже после его завершения вы можете обратиться к дилеру за консультацией относительно наличия конкретной детали, времени доставки и цены.

Раздел 3. Наименование частей



САИМАН



Раздел 4. Функция каждого элемента управления

1. Основной выключатель

Используйте для запуска или остановки мотора, а также для включения или выключения рабочего освещения.

“**ВЫКЛ (OFF)**”: переведите выключатель в данное положение для выключения устройства и рабочего освещения. В данной позиции ключ может быть вставлен или удален.

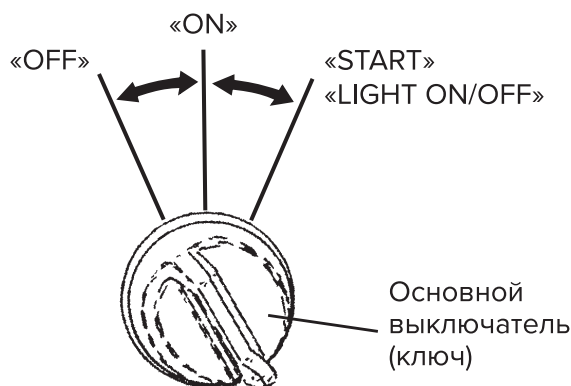
“**ВКЛ (ON)**”: когда ключ находится в данном положении, продолжается подача энергии. Для начала подачи энергии кратковременно поверните ключ в положение “СТАРТ” (START).

<Когда питание в положении **ВЫКЛ/OFF**>

“**СТАРТ (START)**”: поверните ключ в данное положение для начала подачи энергии. Отпустите ключ, и он автоматически вернется на позицию “ВКЛ (ON)”.

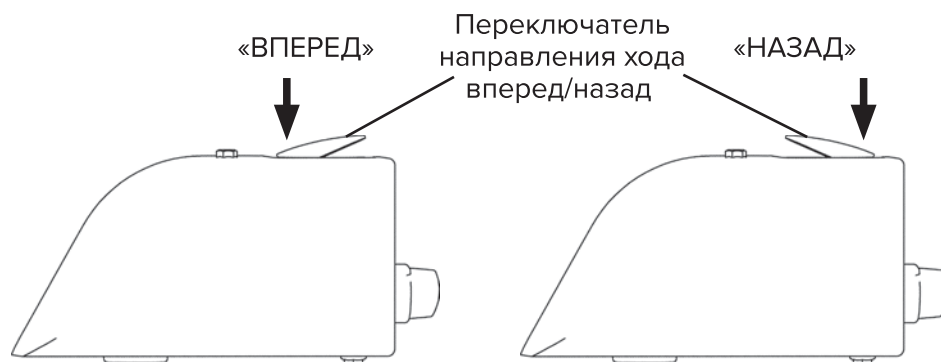
<Когда питание в положении **ВКЛ/ON**>

“**СВЕТ ВКЛ/ВЫКЛ (LIGHT ON/OFF)**”: кратковременно поверните ключ в это положение для включения/ выключения рабочего света. Отпустите ключ и, он автоматически вернется на позицию “ВКЛ (ON)”. Через 10 минут автоматически прекратится подача энергии, и ключ вернется в положение “ВЫКЛ/OFF”.



2. Переключатель направления хода вперед/назад

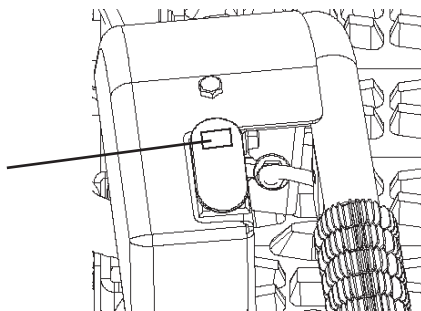
Используйте для переключения направления хода вперед и назад.



3. Индикатор уровня зарядки аккумуляторной батареи

Показывает текущее состояние устройства. Основные показания указаны на стр. 19.

Индикатор
уровня зарядки
аккумуляторной
батареи



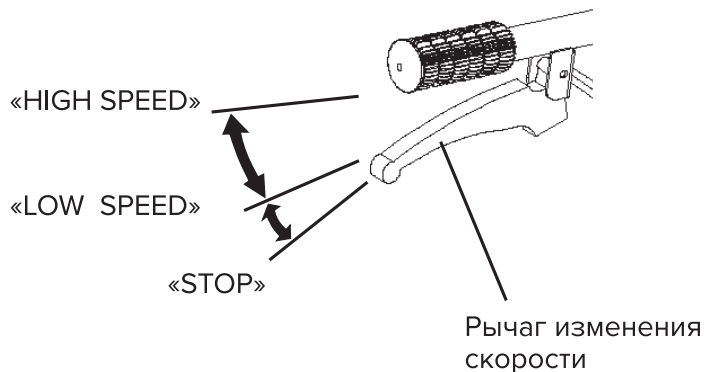
Основные показатели индикатора уровня зарядки аккумуляторной батареи

Состояние устройства	Состояние индикатора	Значение							
Питание включено (ON)	Мигнул 1 раз	• Внутренняя ошибка двигателя							
	Мигнул 2 раза	• Выявлено перенапряжение							
	Мигнул 3 раза	• Электродвигатель перегрелся							
	Мигнул 6 раз	• Не выполнена начальная конфигурация							
	Быстро мигает (50 Гц, 30% производительность)	• Выявлена поломка электродвигателя							
	Мигание	<ul style="list-style-type: none"> • Низкий заряд аккумулятора Немедленно зарядите аккумулятор. Чем ниже уровень заряда аккумулятора, тем выше частота мигания индикатора. Обратите внимание, что при заряде ниже 21V движение прекратится. В зависимости от заряда аккумулятора, схема мигания изменяется следующим образом: 							
<p>Схема мигания</p> <table> <tr> <td>23.5V или ниже : 17 раз/10 сек</td> <td rowspan="4">} </td> </tr> <tr> <td>23.0V или ниже : 23 раза/10 сек</td> </tr> <tr> <td>22.5V или ниже : 33 раза/10 сек</td> </tr> <tr> <td>22.0V или ниже : 67 раз/10 сек</td> </tr> <tr> <td>21.0V или ниже : 10 раз/10 сек</td> <td></td> </tr> </table>		23.5V или ниже : 17 раз/10 сек	}	23.0V или ниже : 23 раза/10 сек	22.5V или ниже : 33 раза/10 сек	22.0V или ниже : 67 раз/10 сек	21.0V или ниже : 10 раз/10 сек		
23.5V или ниже : 17 раз/10 сек	}								
23.0V или ниже : 23 раза/10 сек									
22.5V или ниже : 33 раза/10 сек									
22.0V или ниже : 67 раз/10 сек									
21.0V или ниже : 10 раз/10 сек									
Переключение скоростей (см. стр. 31)	Мигает около 1 раз/сек	• Скоростной режим установлен в «Нормальный режим (NORMAL MODE)»							
	Мигает 4-5 раз/сек	• Скоростной режим установлен в «Высокоскоростной режим (HIGHT SPEED MODE)»							

Если индикатор уровня зарядки аккумуляторной батареи мигает из-за перегрузок, можно кратковременно сбросить индикатор, отпустив рычаг контроля скорости (см. стр. 20).

4. Рычаг изменения скорости

Используйте данный рычаг для передвижения устройства. Регулировка скорости рычагом происходит плавно; отпуск рычага останавливает устройство.

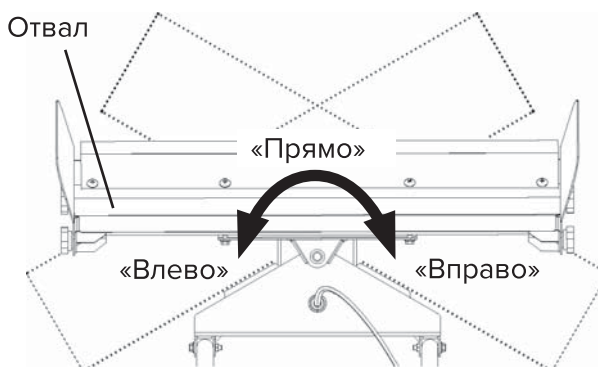
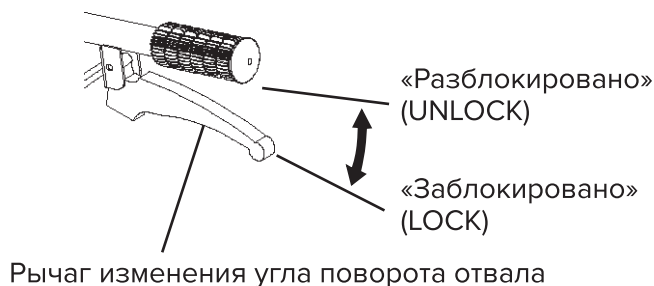


ПРИМЕЧАНИЕ

Скорость передвижения устройства можно изменять, переключая скоростной режим (см. стр. 31).

5. Рычаг изменения угла поворота отвала

Менять угол поворота отвала можно в момент, когда данный рычаг находится в положении «Разблокировано» (UNLOCK). Отвал может фиксироваться в одном из трех положений: «прямо», «влево», «вправо».



Раздел 5. Подготовка к эксплуатации

Для обеспечения безопасности и комфорта всегда содержите снегоборщик в рабочем состоянии.

Перед началом работы всегда проводите осмотр машины.



ОСТОРОЖНО

При проведении осмотра или ремонта сначала установите машину на горизонтальную поверхность и отсоедините аккумулятор.

Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю или персональной травме.



ВНИМАНИЕ

Всегда устанавливайте на место все панели, снятые во время осмотра или ремонта, чтобы исключить риск получения травм от затягивания в открытую машину.

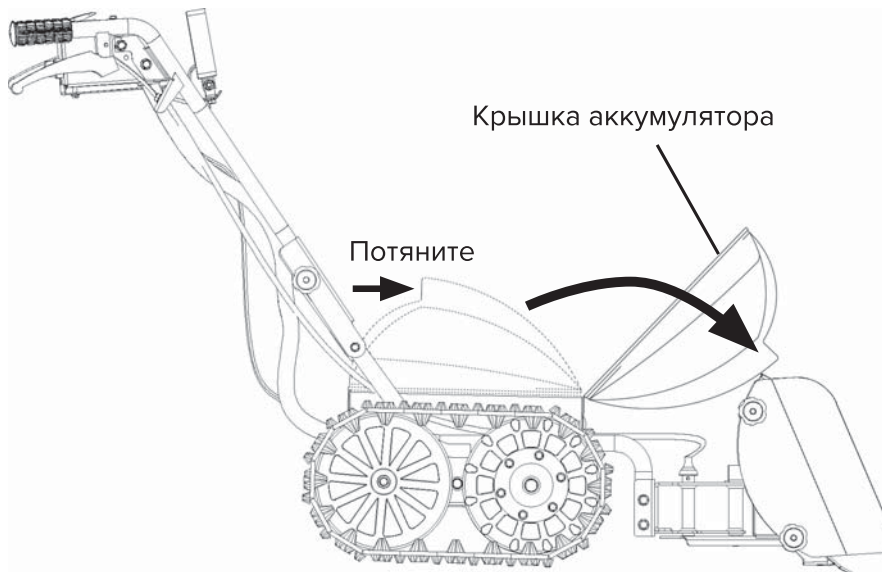
При несоблюдении данной инструкции существует риск получения травм.

Перечень технического осмотра перед эксплуатацией

Позиции, подлежащие осмотру/регулировке	Тип, количество, размер	Содержание	См. стр.
Аккумулятор	Литий-ионный аккумулятор 25.2V/14.5Ah	Проверка, зарядка	25
Зона вокруг аккумулятора	—	Проверка	—
Затяжка каждой детали	—	Проверка	—
Гусеницы	—	Проверка	—
Исправность и состояние каждой детали	—	Проверка	—
Ранее проблемные элементы	—	Проверка	—

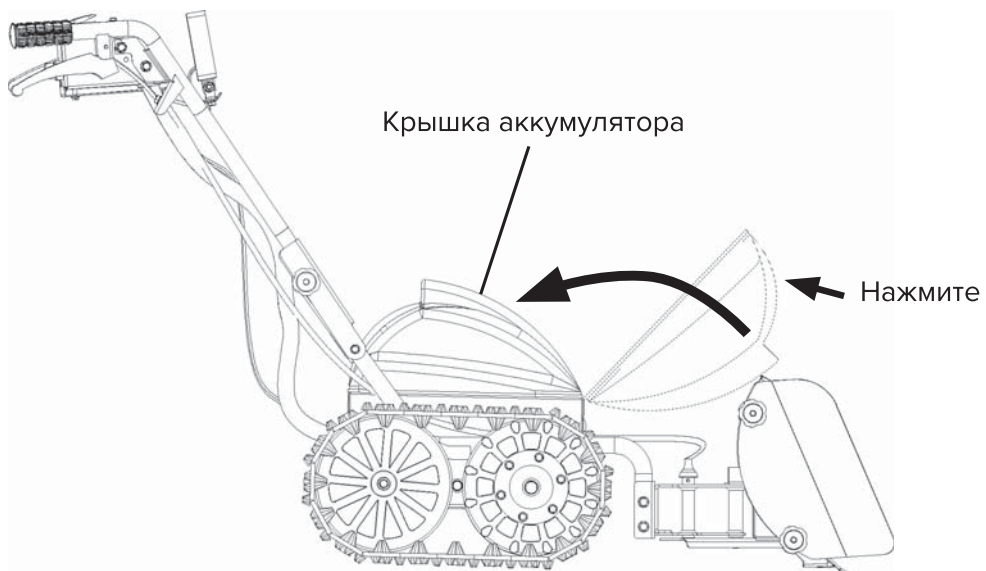
Снятие крышки аккумулятора

Потяните за верхнюю часть крышки, чтобы открыть ее.



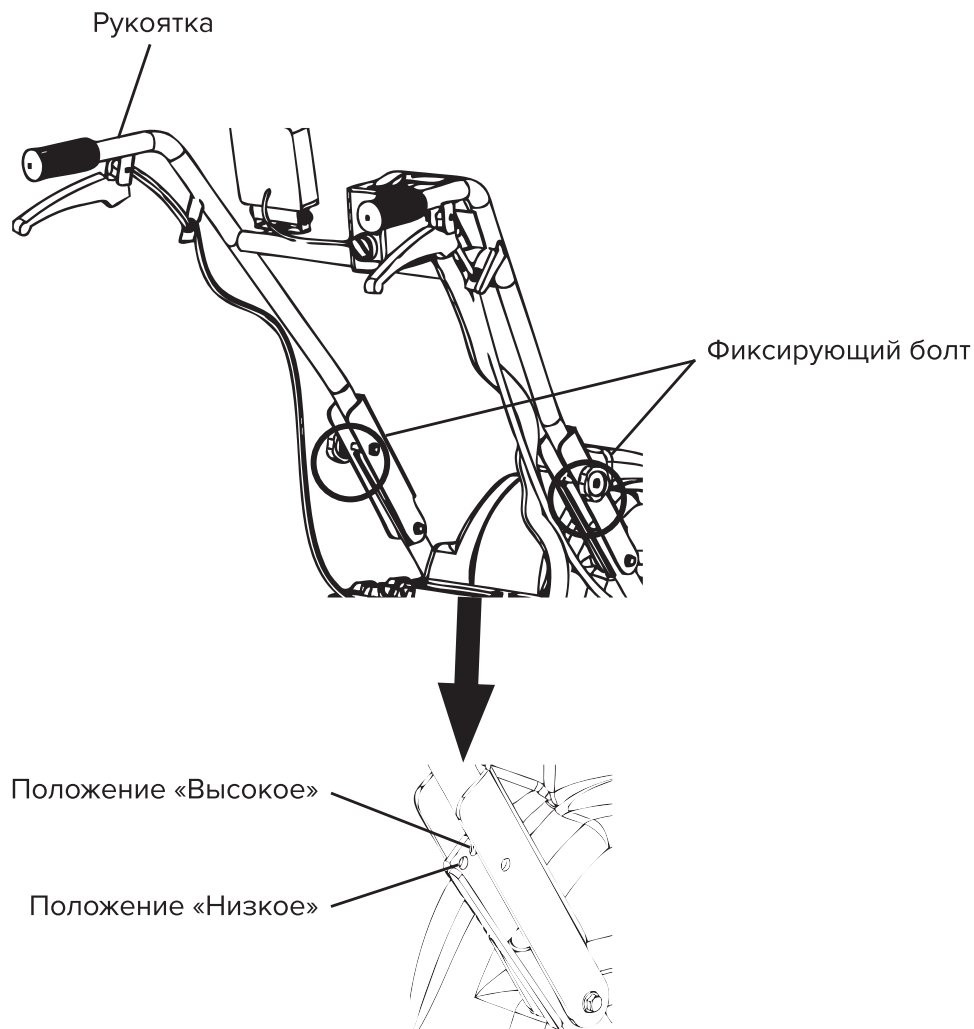
Закрытие крышки аккумулятора

Для закрытия крышки нажмите на ее верхнюю часть.



Регулировка высоты рукоятки

Рукоятка может быть установлена в двух положениях - «низком» и «высоком». Для смены положения рукоятки снимите по одному с каждой стороны рукоятки фиксирующему болту и установите на нужную высоту.



Увеличенное изображение положения фиксирующих болтов

Аккумулятор



ОСТОРОЖНО

- Используйте только аккумулятор, указанный в руководстве по эксплуатации.
 - Не оставляйте аккумулятор под прямыми солнечными лучами, а также в помещении при температуре выше 40°C (напр., около нагревательных приборов) или ниже -20°C.
 - Избегайте контакта аккумулятора с водой.
 - Не допускайте короткого замыкания между клеммами противоположной полярности металлическими предметами. Не переносите и не храните аккумулятор вместе с цепочками, заколками, монетами, ключами и другими предметами, проводящими электричество.
 - Не протирайте устройство сухой тряпкой и не прикасайтесь к нему, если ваше тело заряжено статическим электричеством.
 - Не подвергайте аккумулятор воздействию сильных ударов; не роняйте и не бросайте его.
 - Не разбирайте и не вносите изменения в аккумуляторную батарею.
 - Храните аккумулятор в месте, недоступном для детей.
 - Если вы обнаружили аномальный запах, нагревание, деформацию или любое другое изменение состояния аккумулятора во время работы, зарядки или хранения, незамедлительно отключите аккумулятор от машины, удалите с зарядного устройства и прекратите использование.
- Несоблюдение данных инструкций может вызвать пробой, протечку, перегрев, возгорание или повреждение аккумулятора и привести к травме.



ОСТОРОЖНО

- Всегда используйте только зарядное устройство, обозначенное в руководстве по эксплуатации.
 - Используйте зарядное устройство только для заряда обозначенного аккумулятора.
 - Не заряжайте аккумулятор под прямыми солнечными лучами, в помещении, где температура выше 40°C (например, около нагревательных приборов) или ниже 0°C.
 - Не заряжайте аккумулятор рядом со стеной, мебелью или колонной и не накрывайте аккумулятор и зарядное устройство посторонними предметами во время зарядки.
 - Не заряжайте аккумулятор в местах, подверженных скоплению солей, пыли, пепла и химического газа.
 - Не разбирайте и не вносите изменения в зарядное устройство.
 - Перед применением убедитесь в том, что зарядное устройство сухое.
 - Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, кабель зарядки и питания на наличие износа, повреждения, коррозии.
 - Не пережимайте кабели зарядки и питания, не помещайте на них посторонние предметы.
 - Не помещайте на зарядное устройство тяжелые предметы и не храните на неустойчивых поверхностях.
 - Не допускайте соприкосновения контактов зарядного устройства, проводов питания и зарядки с посторонними металлическими предметами.
 - При отключении устройства от розетки держитесь за вилку, а не за провод.
 - После эксплуатации и при хранении отключайте прибор от розетки.
- Несоблюдение данных инструкций может вызвать пробой, протечку, перегрев, возгорание или повреждение аккумулятора и вызвать удар электрического тока.

<Технический осмотр>

Откройте крышку аккумулятора, извлеките аккумулятор из устройства и проверьте уровень заряда аккумулятора. Если уровень заряда аккумулятора низкий, зарядите аккумулятор.

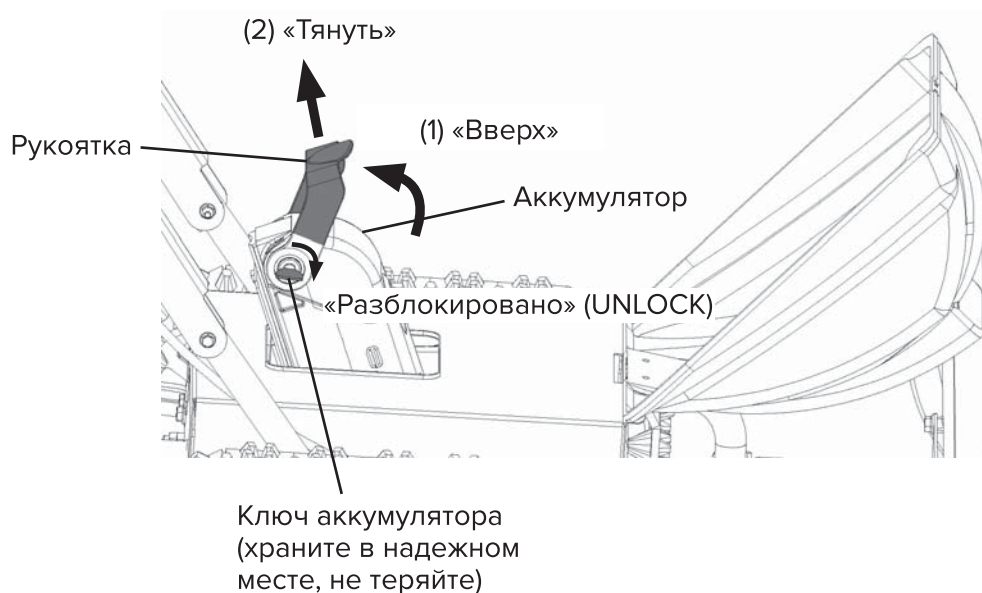
Аккумулятор

Номер: 82100–B89–000

Наименование: Аккумулятор LEV–0705

<Извлечение аккумулятора из устройства>

- 1) Поверните ключ аккумулятора в положение «Разблокировано» (UNLOCK).
- 2) Переведите рукоятку аккумулятора в вертикальное положение и потяните вверх для извлечения аккумулятора.

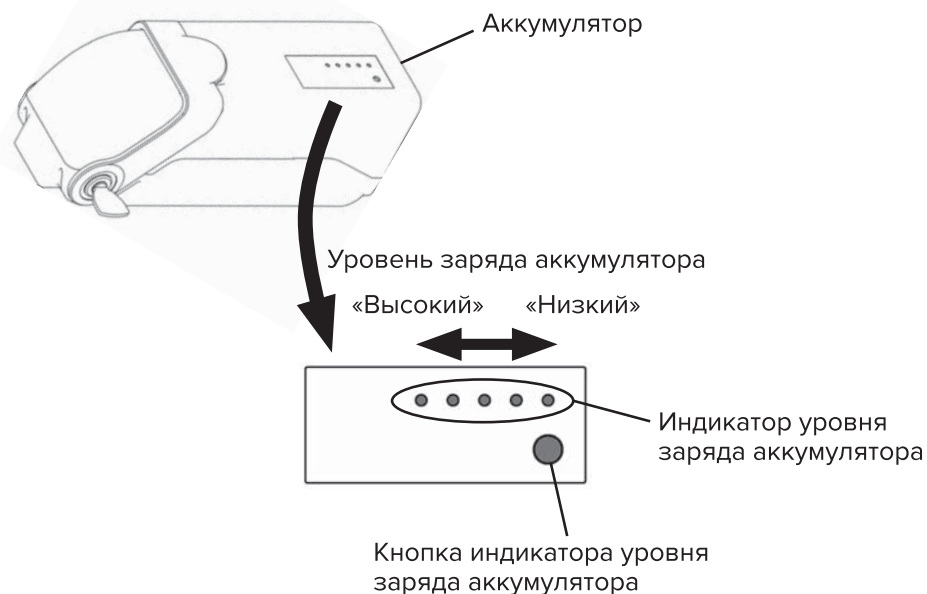


ВАЖНО

Несмотря на то, что установка аккумулятора осуществляется без ключа аккумулятора, извлечь аккумулятор из устройства без ключа невозможно.

<Проверка уровня заряда аккумулятора>

Нажмите на кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора для активации индикатора. Чем ниже уровень заряда аккумулятора, тем меньше горит лампочек индикатора.



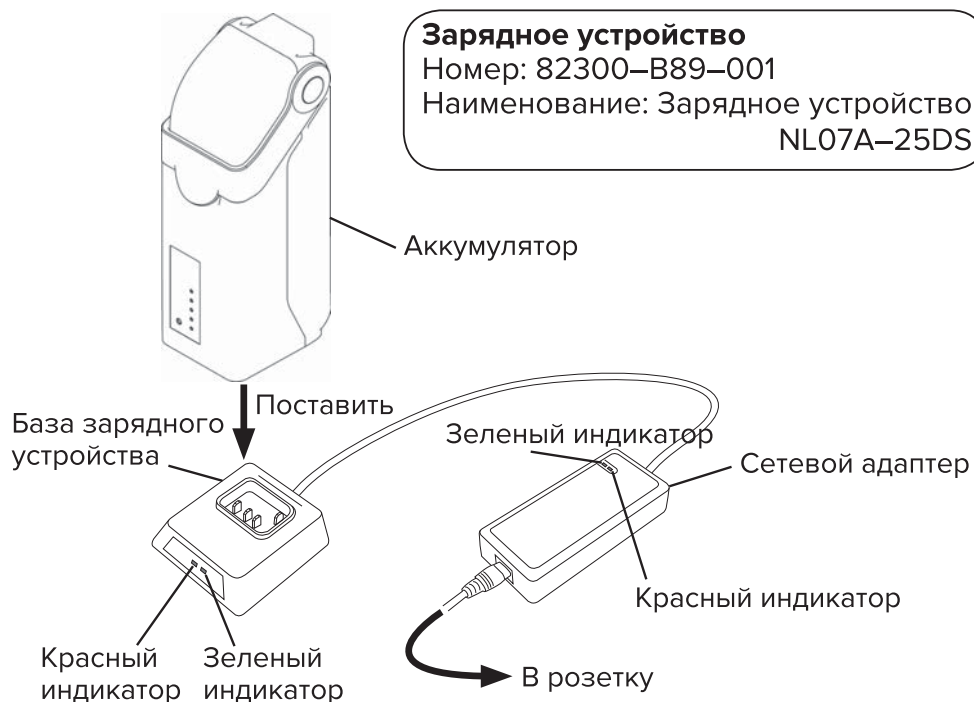
<Зарядка аккумулятора>

Поместите аккумулятор на зарядное устройство, которое входит в комплект. Стандартное время полной зарядки аккумулятора около 6 часов. Для уточнения схемы индикации зарядного устройства см. следующую страницу.



ВАЖНО

Разрешенный температурный режим эксплуатации зарядного устройства от 0°C до 40°C. Помните, что при температуре от 0°C до 10°C на зарядку требуется больше времени. По возможности, заряжайте при температуре от 10°C до 40°C.



ПРИМЕЧАНИЕ

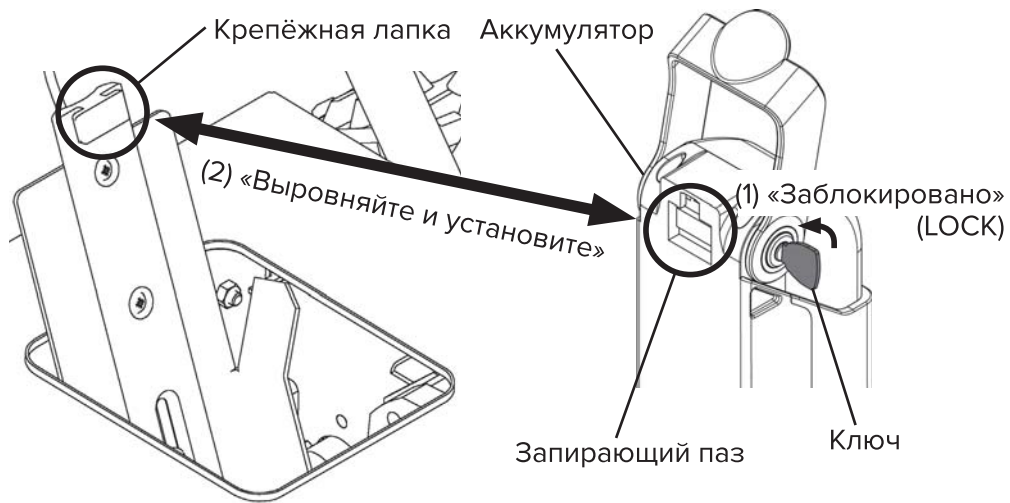
- При установке аккумулятора на зарядное устройство зарядка начнется автоматически лишь после того, как только аккумулятор полностью остынет.
- Во время зарядки аккумулятор и зарядное устройство могут слегка нагреваться. Это не является показателем сбоя в работе.

<Индикатор зарядного устройства>

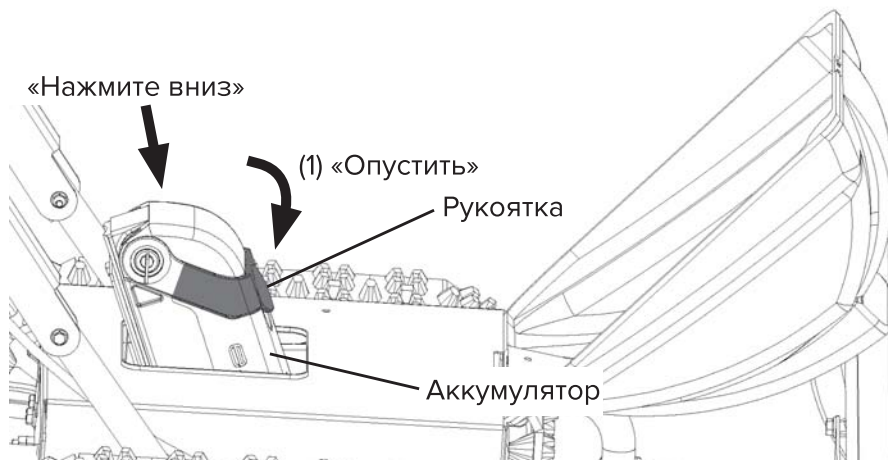
Световой индикатор		Состояние
Красный	Зеленый	
3 раза мигнул и выключился	Не горит	<ul style="list-style-type: none"> • Питание включено
Горит	Не горит	<ul style="list-style-type: none"> • Нормальный процесс зарядки
Мигает	Не горит	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительный процесс зарядки (когда уровень заряда аккумулятора ниже допустимой нормы)
Не горит	Горит	<ul style="list-style-type: none"> • Зарядка завершена
Не горит	Медленно мигает	<ul style="list-style-type: none"> • Зарядка аккумулятора при низких температурах (дольше заряжается) (температура аккумулятора от 0°C до 10°C)
Не горит	Быстро мигает	<ul style="list-style-type: none"> • Остановка зарядки (предупреждение о нарушении температурного режима 1 - температура аккумулятора ниже 0°C или превышает 40°C)
Переменно мигает (свяжитесь с дилером для ремонта)		<ul style="list-style-type: none"> • Остановка зарядки (предупреждение о нарушении температурного режима 2 - температура аккумулятора выше 50°C) <ul style="list-style-type: none"> • Неправильная зарядка • Короткое замыкание • Перегрузка по току • Повышение напряжения в сети

<Установка аккумулятора на устройство>

- 1) Поверните ключ аккумулятора в положение «Заблокировано (LOCK)».
- 2) Состыкуйте запирающий паз аккумулятора с крепежной лапкой устройства и установите аккумулятор.



- 3) Переместите рукоятку вниз в собранное состояние и нажмите на аккумулятор до щелчка. Ключ аккумулятора необходимо извлечь, пока он находится в положении «Заблокировано (LOCK)». Храните ключ в надёжном месте, чтобы не потерять его.



Прочие проверки

Не забывайте проводить:

- 1) Очистку зоны вокруг аккумулятора.
- 2) Проверку на прочность крепления всех деталей.
- 3) Проверку гусениц на повреждение и ослабление.
- 4) Проверку всех элементов на отсутствие сбоев в работе.
- 5) Своевременное устранение всех неисправностей (при наличии посторонних звуков и запахов, вибрации и т.п.).

Раздел 6. Эксплуатация и передвижение машины

1. Запуск



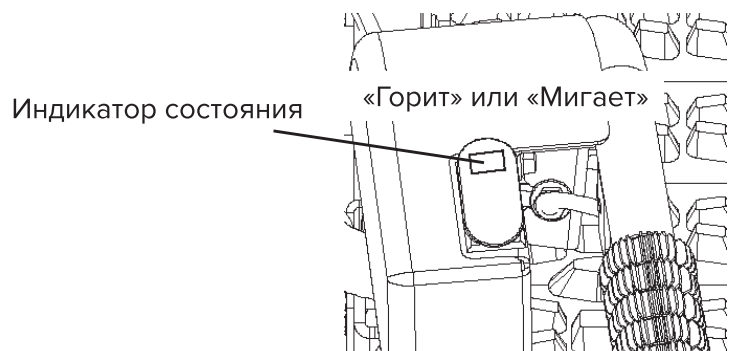
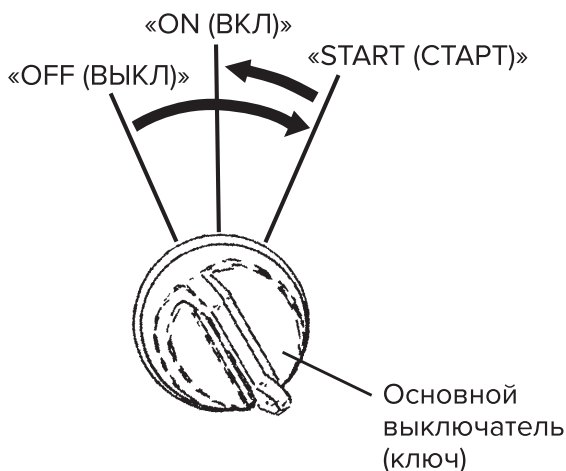
ОСТОРОЖНО

- Перед эксплуатацией убедитесь в безопасности окружающей территории.
- Если в зоне проведения очистки присутствуют люди, предупредите их о работах до начала эксплуатации. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю и травмам.
- Начинайте работы медленно и плавно. Резкое ускорение может привести к несчастному случаю.
- При заднем ходе двигайтесь на низкой скорости, смотрите под ноги во избежание падения, обращайте внимание на все препятствия позади вас и будьте осторожны, чтобы не застрять между препятствием и машиной. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.
- Оставлять работающую машину без внимания запрещено. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.
- При движении обращайте внимание на склоны, неровности, обочины и другие возможные препятствия, скрытые снегом. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.

1) При необходимости меняйте режим скорости (см. стр. 31).

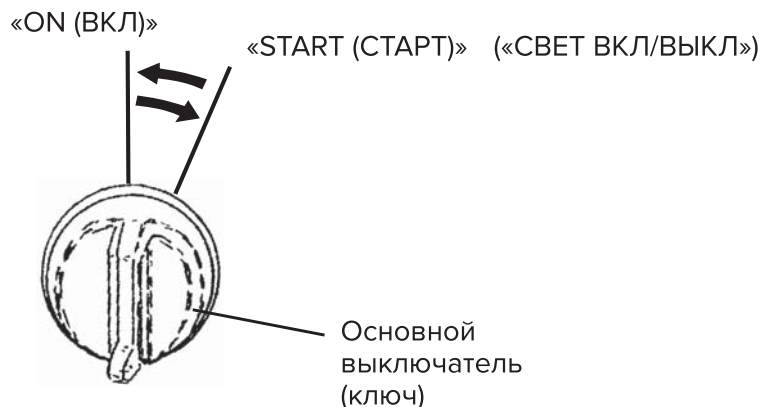
2) Краткосрочно поверните основной выключатель в положение «СТАРТ (START)» и отпустите его (ключ автоматически вернется в положение «ВКЛ (ON)»).

3) После запуска устройства индикатор состояния загорится или начнет мигать.

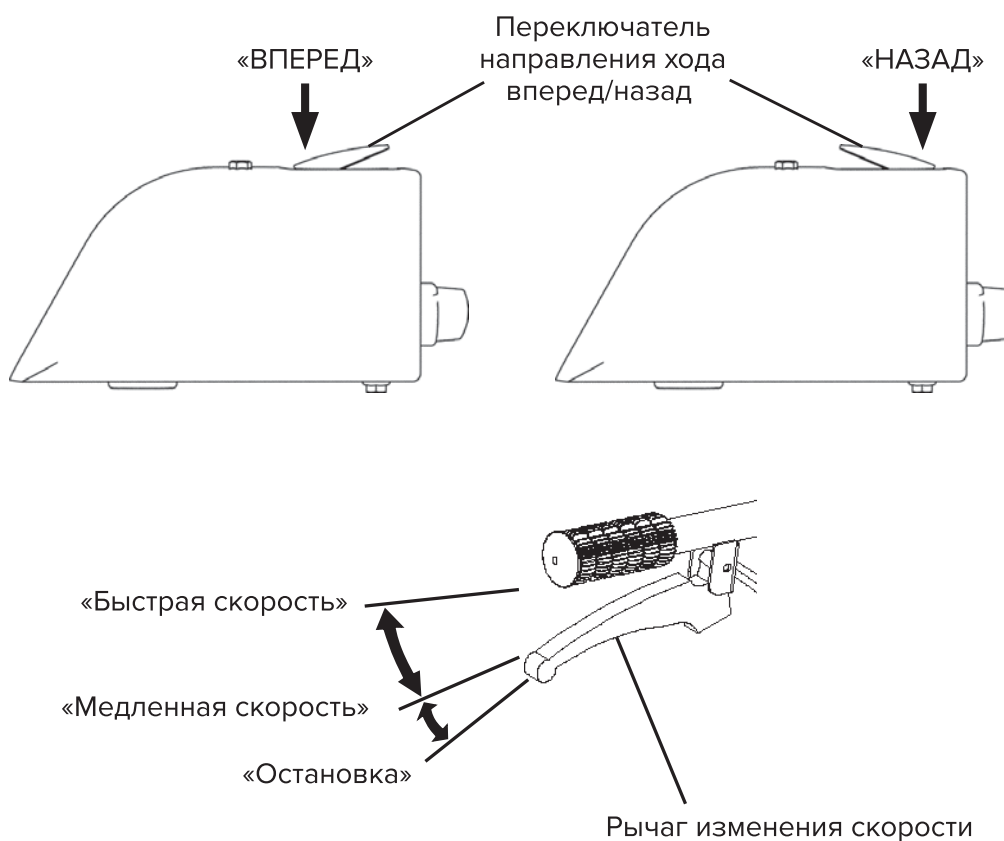


CAIMAN

4) Используйте переключатель «ВПЕРЕД (FORWARD)» или «НАЗАД (BACKWARD)» в зависимости от выбранного направления.



5) Чтобы привести машину в движение, нажмите рычаг изменения скорости. Контролируйте скорость силой сжатия рычага.



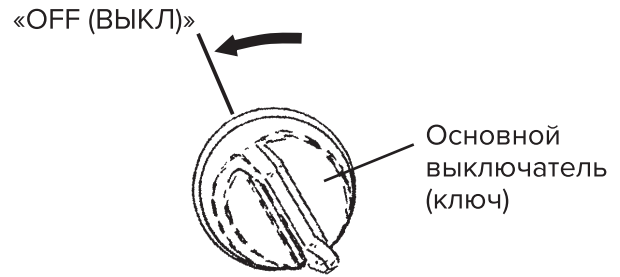
ОСТОРОЖНО

Медленно сжимайте рычаг изменения скорости. Сильное сжатие приведет к резкому движению устройства.

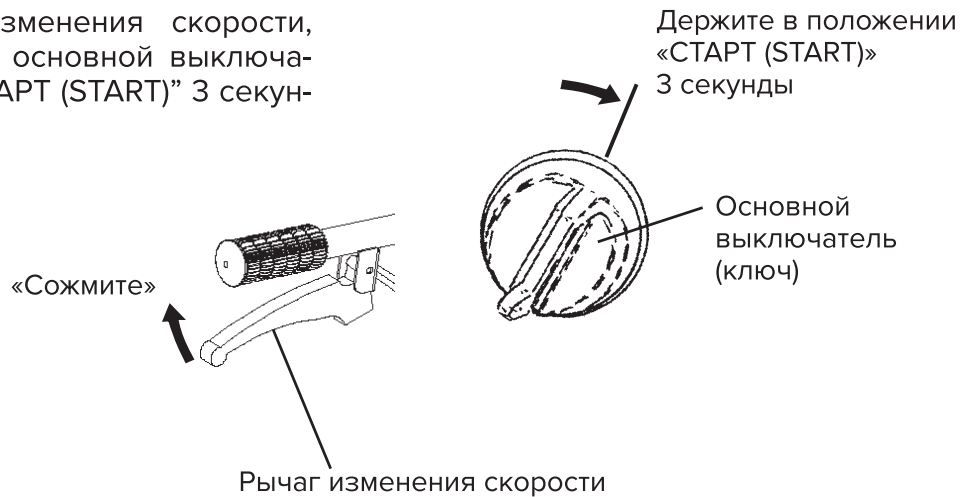
2. Смена скоростного режима

Изначально скоростной режим установлен в «Нормальный режим».

1) Поверните основной выключатель в положение «ВЫКЛ (OFF)».



2) Сжимая рычаг изменения скорости, поверните и держите основной выключатель в положении «СТАРТ (START)» 3 секунды.

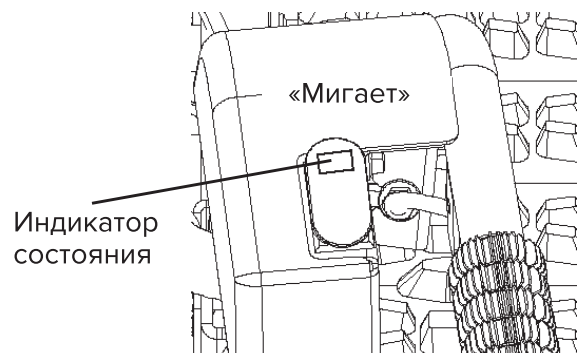


3) Подождите, пока индикатор состояния не начнет мигать, и отпустите основной выключатель и рычаг изменения скорости.

Индикатор состояния будет мигать в соответствии с выбранным режимом.

«Нормальный режим». Мигает медленно (Около 1 раза в секунду).

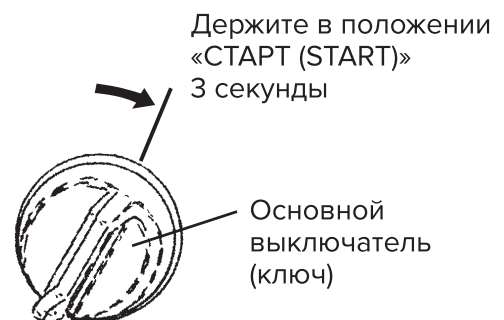
«Высокоскоростной режим». Мигает быстро (4-5 раз в секунду).



4) Поворот и удерживание основного выключателя в положении «СТАРТ (START)».

ПРИМЕЧАНИЕ

Если в течении 20 секунд после начала мигания индикатора не произвести никаких действий с устройством, включится «режим разряда аккумулятора». В таком случае начните с первого шага.



3. Повороты

Для совершения поворота потяните рукоятку влево или вправо.



ОСТОРОЖНО

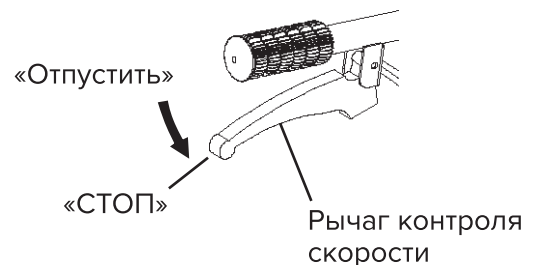
• Резкие повороты на высоких скоростях опасны. Сбавьте скорость перед поворотом. Несоблюдение данной инструкции может привести к перевороту машины, потере управления или другому несчастному случаю.

• Избегайте поворотов на крутых склонах. Несоблюдение данной инструкции может привести к перевороту машины, потере управления или другому несчастному случаю. При необходимости совершить поворот на крутом склоне осторожно двигайтесь на медленной скорости, совершая плавный поворот.

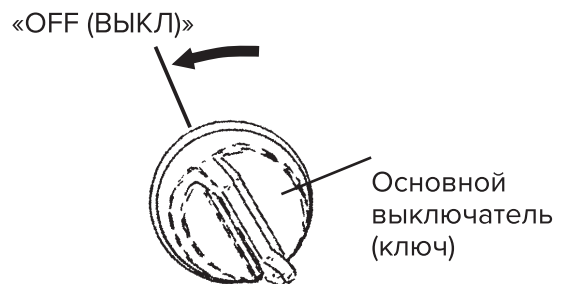
4. Парковка и полная остановка

1) При парковке переместите машину в безопасное место с горизонтальной поверхностью.

2) Отпустите рычаг контроля скорости в положение «Остановка (STOP)».



3) Поверните основной выключатель в положение «ВЫКЛ (OFF)».



5. Транспортировка



ОСТОРОЖНО

- Для проведения погрузочных/разгрузочных работ выберите ровную устойчивую поверхность вдали от основного движения. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.
- Используйте противооткатные устройства под колесами грузовика, чтобы избежать непредвиденное движение. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.
- При погрузке машины на грузовик используйте настилочные доски соответствующей прочности. Несоблюдение данной инструкции может привести к несчастному случаю.
- Не позволяйте людям находиться спереди и сзади машины. Непредвиденное движение машины может привести к несчастному случаю.
- Надежно зафиксируйте машину на грузовике крепкими ремнями. При несоблюдении данной инструкции машина может упасть с платформы грузовика и повлечь несчастный случай.

5-1. Настилочные доски

Используйте только настилочные доски, соответствующие указанным требованиям.

Требования к настилочным доскам:

- Прочные: должны выдерживать вес машины и вес оператора.
- Широкие: в 1, 2 или более раз шире, чем ширина гусеницы.
- Длинные: в 4 или более раз длиннее, чем высота платформы грузовика.
- Оборудованы нескользящим покрытием.
- Оборудованы крюками.

5-2. Подготовка грузовика

- 1) Остановите грузовик на ровной устойчивой поверхности вдали от основного движения для проведения погрузочных/разгрузочных работ.
- 2) Установите рычаг переключения передач в положение «Р» или “1”/“R” и используйте ручной тормоз.
- 3) Установите противооткатные устройства под колесами грузовика.
- 4) Надежно и ровно закрепите настилочную доску.



ОСТОРОЖНО

- В месте стыка погрузочной доски и кузова грузовика передвигайте машину медленно и аккуратно - центр тяжести машины может резко поменяться, что повлечет к перевороту машины или другому несчастному случаю.
- Всегда держитесь за рукоятку при проведении погрузочных/разгрузочных работ. Несоблюдение данной инструкции может привести к потере равновесия, перевороту машины или другому несчастному случаю.



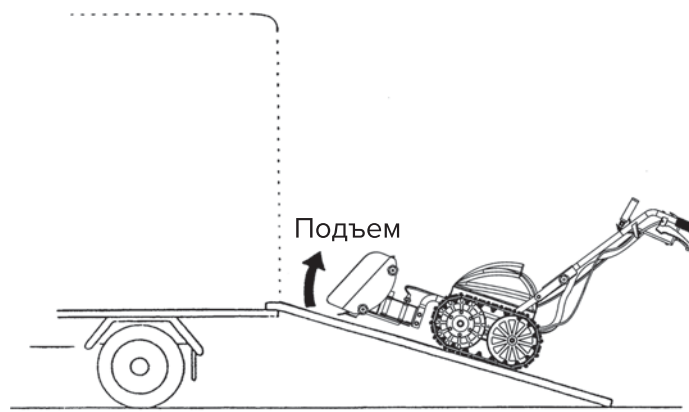
ОСТОРОЖНО

Не меняйте направление погрузки и не совершайте остановок на погрузочной доске.

Заранее рассчитайте маршрут погрузки устройства на грузовик и следуйте ему медленно и осторожно. Не выполняйте остановок на настилочных досках. Несоблюдение данной инструкции может привести к падению машины или другому несчастному случаю.

5-3. Погрузка снегоочистителя

1) Заранее рассчитайте маршрут погрузки устройства на грузовик и не выполняйте остановок на настилочных досках. Следуйте маршруту медленно и осторожно, используя режимы «ВПЕРЕД» и «НАЗАД».



2) Когда вы достигли паковочного места, следуйте инструкции 4. «Парковка/Остановка» на стр. 32 до полной остановки.

3) Надежно зафиксируйте машину к кузову автомобиля крепкими ремнями.

5-4. Разгрузка снегоуборочного аппарата.

1) Снимите крепежные ремни.

2) Медленно и осторожно спустите снегоуборочную машину по настилочной доске, используя режимы «ВПЕРЕД» и «НАЗАД».

Раздел 7. Выполнение снегоборочных работ



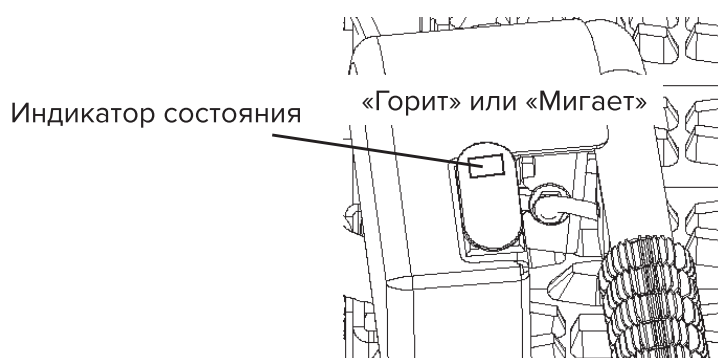
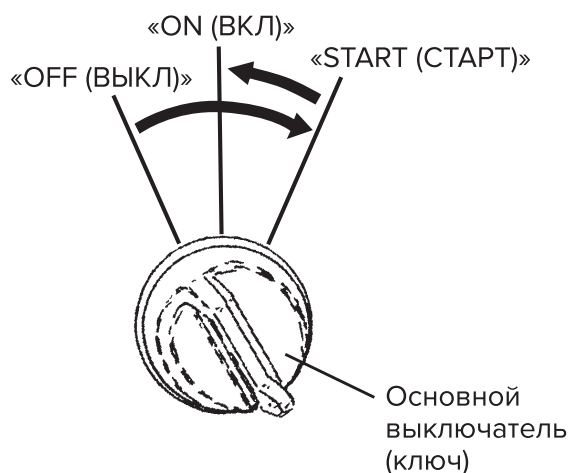
ОСТОРОЖНО

- Не передвигайтесь на склонах по диагонали и поперек. Машина может заскользить и перевернуться.
- Избегайте проведения работ на крутых склонах. Это может привести к падению машины или другому несчастному случаю.
- Неправильное обращение с вращающимися и двигающимися частями машины может привести к серьезным травмам. При снегоборочных работах следуйте нижеприведенным инструкциям.

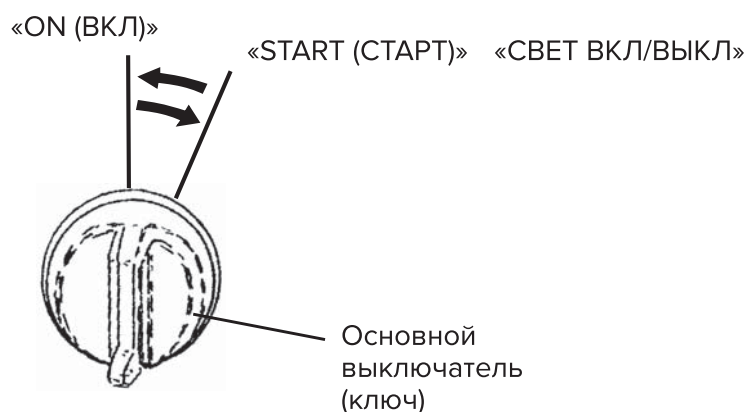
1. Запуск

1) При необходимости смените угол направления отвала и снимите боковые панели. (См. «Регулировка наклона отвала и снятие боковых панелей»).

2) При необходимости смените скоростной режим. Кратковременно поверните основной выключатель в положение «Старт (START)» и отпустите (ключ автоматически вернется в позицию «ВКЛ (ON)»). При включении индикатор состояния загорится или начнет мигать.

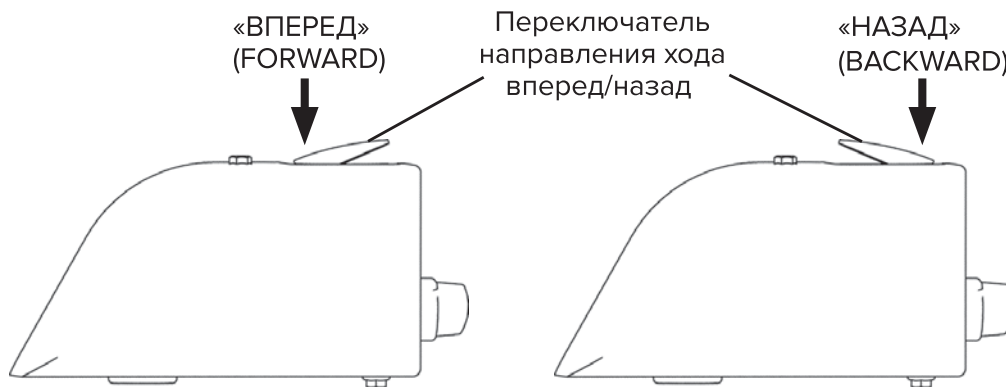


4) При необходимости кратковременно поверните основной выключатель в положение «Старт (START)» для включения рабочего освещения (ключ автоматически вернется в позицию «ВКЛ (ON)», когда вы его отпустите).

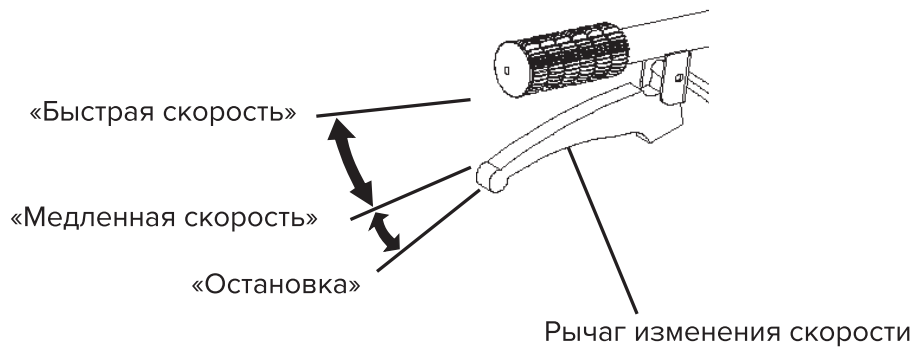


САИМАН

5) Установите переключатель направления хода в позицию «ВПЕРЕД (FORWARD)» или «НАЗАД (BACKWARD)» в зависимости от выбранного направления.



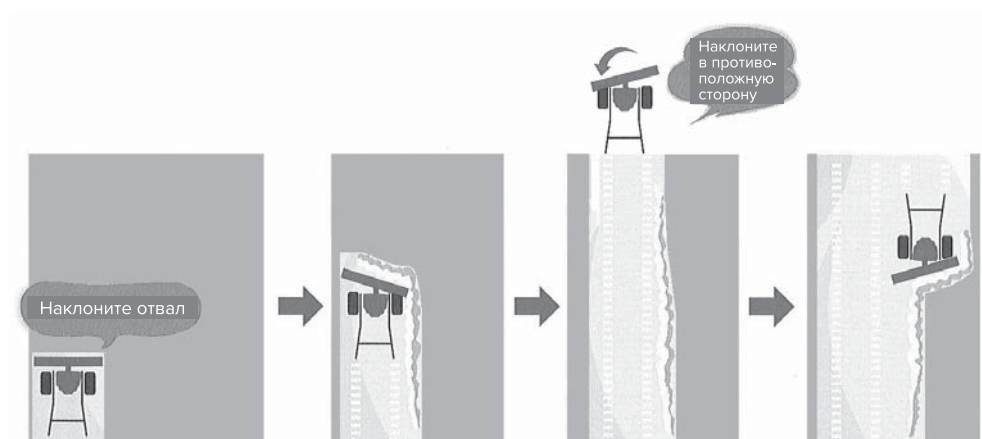
6) Чтобы привести машину в движение, сожмите рычаг изменения скорости. Контролируйте скорость силой сжатия рычага.



2. Очистка снега

1) Снимите боковые панели и наклоните отвал в сторону сброса снега (См. «Регулировка наклона отвала и снятие боковых панелей»).

2) Осуществляйте работы, следуя указаниям в нижеприведенных иллюстрациях.



3. Регулировка наклона отвала и снятие боковых панелей



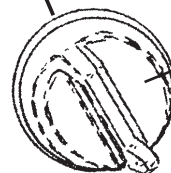
ОСТОРОЖНО

Перед регулировкой наклона отвала и снятием боковых панелей убедитесь, что машина выключена. В случае несоблюдения данной инструкции, вас может зацепить вращающейся деталью и затянуть в машину, что приведет к травме.

<Регулировка наклона отвала>

1) Поверните основной выключатель в положение «ВЫКЛ (OFF)».

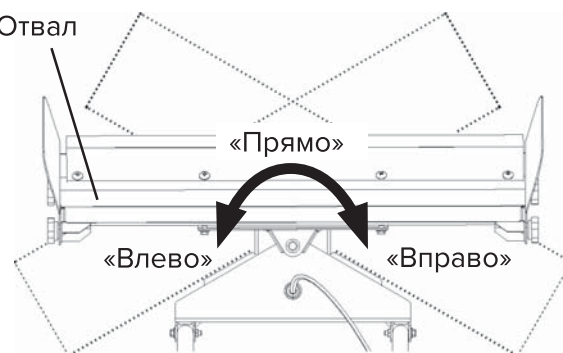
«OFF (ВЫКЛ)»



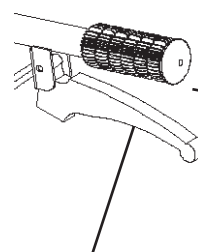
Основной выключатель (ключ)

2) Зажав рычаг изменения угла наклона отвала, поверните отвал в нужном направлении «Прямо», «Налево» или «Направо».

Отвал



3) Отпустите рычаг изменения угла поворота отвала в положение «Заблокировано (LOCK)» для фиксации отвала в нужном положении.



«Разблокировано» (UNLOCK)

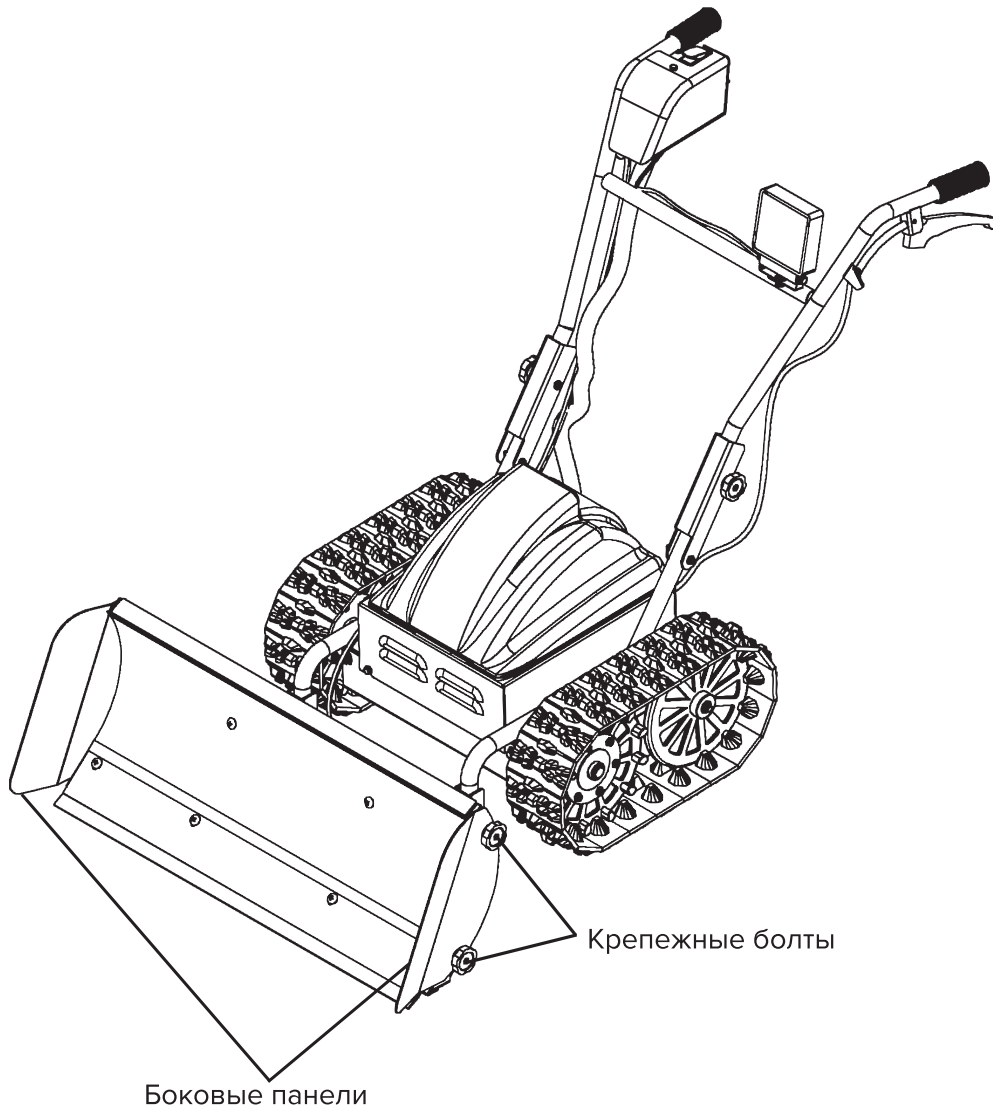
Захват

Рычаг изменения угла поворота отвала

САИМАН

<Снятие боковых панелей>

Для снятия боковых панелей отсоедините крепежные болты.

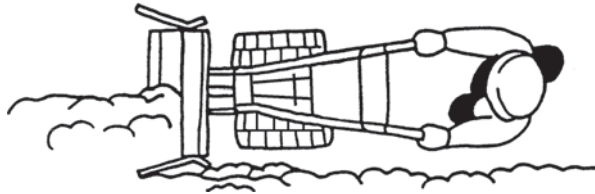


4. Процедура проведения снегоуборочных работ

В случае остановки движения машины или при мигании индикатора состояния время снегоуборочных работ во избежание чрезмерной перегрузки следуйте ниже-приведенным рекомендациям по уборке снега.

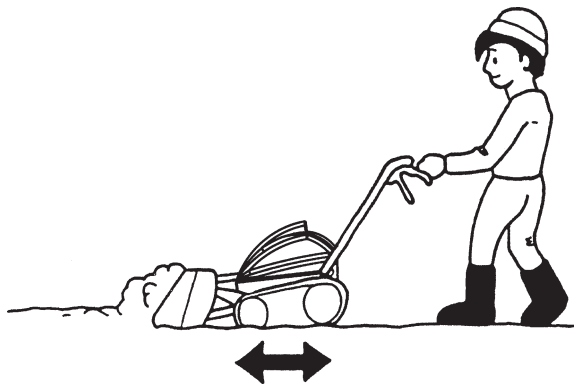
• Удаляйте снег на более узком пространстве

Сузьте ширину захвата. Таким образом можно уменьшить объем захватываемого отвалом снега.



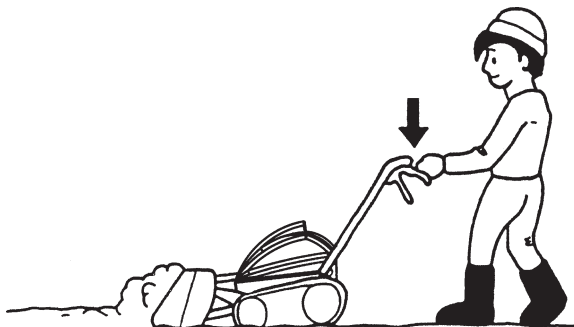
• Переключите передний/задний ход

Когда снегоуборочный блок упирается в заледеневший снег, попробуйте несколько раз изменить направление движения вперед/назад.



• Увеличьте силу давления

В случае пробуксовки гусениц (отсутствия сцепления с поверхностью), когда отвал заполнен снегом, с силой нажмите на рукоятки. Так можно увеличить силу давления на гусеницы для лучшего сцепления. Если в результате перегруза гусеницы полностью остановятся, прекратите применение силы.



Раздел 8. Периодический технический осмотр

1. Периодический технический осмотр

Дополнительно к проверкам и ремонту, которые проводит потребитель, существует ряд процедур, регулярно проводимых обслуживающей организацией. В целях предотвращения несчастных случаев из-за плохого ремонта проводите всесезонные периодические проверки и обслуживание на станциях техобслуживания.

2. Список периодических осмотров

(так как техобслуживание элементов, помеченных ★, требует соответствующих инструментов и опыта, пожалуйста, для проведения данных работ обратитесь к дилеру).

Позиции, подлежащие осмотру/регуливке	Содержание	Время	См. стр.
Аккумулятор	Проверка уровня заряда аккумулятора	Каждые 6 месяцев (в период длительного хранения)	41
Гусеницы	Регулировка натяжения	100 часов (каждый год)	42
Предохранители	Проверка	По необходимости	43
Электрические компоненты, проводка	Проверка	100 часов (каждый год) ★	—
Приводная цепь	Проверка на износ/натяжение; регулировка	100 часов (каждый год) ★	—
Проводка	Проверка/регулировка	100 часов (каждый год) ★	—



ВАЖНО

Неправильное избавление от отходов может привести к загрязнению окружающей среды и караться действующим законодательством.

※ Избавляясь от резины и прочих опасных материалов, применяйте должные методы утилизации отходов, оговоренные в действующем законодательстве.

※ Если у вас есть вопросы, пожалуйста, обратитесь к дилеру или на перерабатывающий завод до утилизации.

※ Законы об утилизации отходов, законы о борьбе с загрязнением окружающей среды.



ВАЖНО

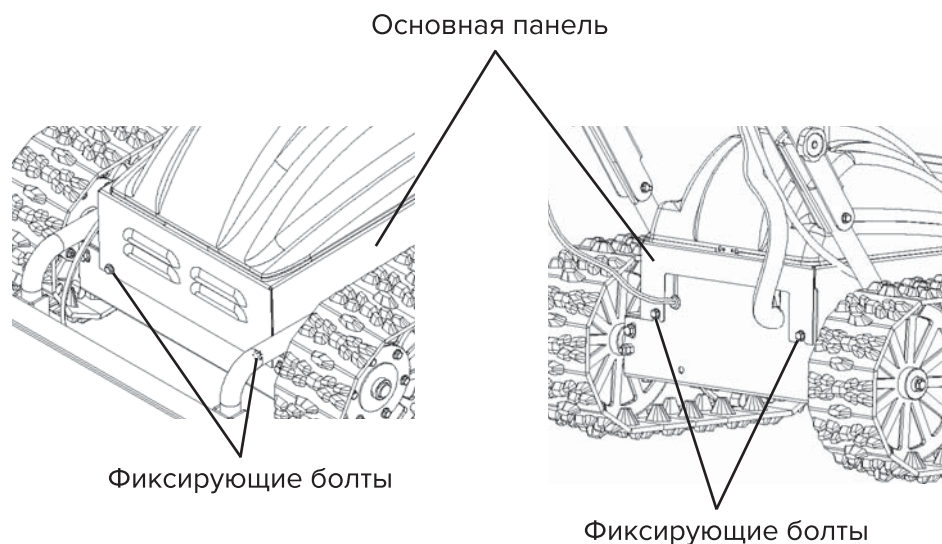
Аккумулятор также подлежит утилизации, сдайте его после износа официальному дилеру или в место утилизации.

Раздел 9. Технический осмотр и обслуживание

1. Снятие основной панели

<Необходимый инструмент> 10 мм гаечный ключ

- 1) Извлеките аккумулятор.
- 2) Ослабьте 4 фиксирующих болта.
- 3) Опустите вниз рукоятку и отсоедините основную панель. После проведения осмотра/ремонта установите все части на свои места.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для осмотра предохранителя необходимо снять основную панель.

2. Уровень заряда батареи

<График осмотра>

Каждые 6 месяцев (в период долгого хранения).

<Метод осмотра>

См. стр. 25



ВАЖНО

- Проверяйте уровень заряда аккумулятора каждые 6 месяцев
- Не храните аккумулятор при слишком малом заряде (при горении одной или не горении лампочки индикатора)
- При длительном хранении убедитесь, что заряд аккумулятора не ниже 3х лампочек на индикаторе. Извлеките аккумулятор из устройства и храните его в сухом, прохладном непыльном месте. Для продления срока службы аккумулятора проводите регулярные проверки и храните в соответствии с нижеприведенными инструкциями.

ПРИМЕЧАНИЕ

При необходимости частичной разрядки аккумулятора для длительного хранения используйте «Режим разряда аккумулятора» (см. стр. 44).

3. Регулировка натяжения гусениц



ВАЖНО

Неправильное натяжение гусеничной ленты может привести к соскальзыванию гусеницы или значительному сокращению срока ее службы.

<График регулировки>

Каждые 100 часов эксплуатации или раз в год.

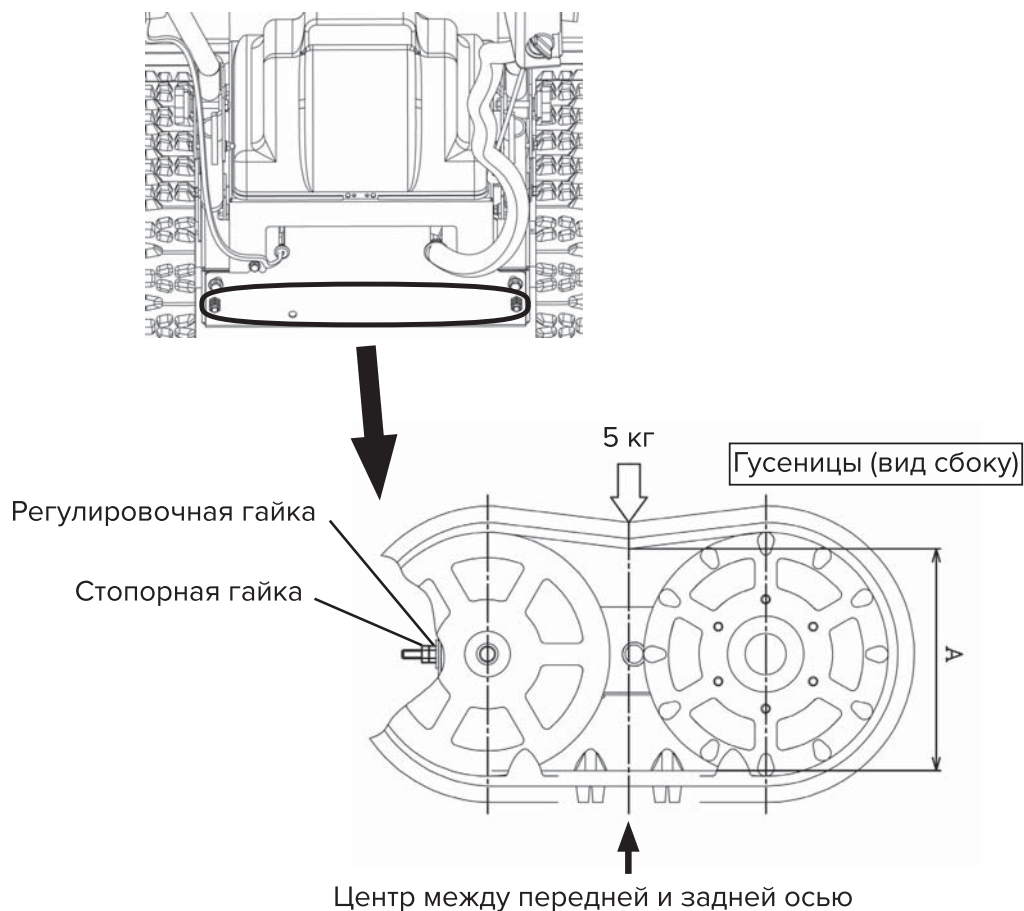
<Метод проверки>

Приложите нагрузку в 5 кг на гусеницу в центре между передней и задней осью и проверьте, соответствует ли расстояние А показателям от 200 до 210 мм.

<Метод регулировки>

<Необходимый инструмент> 12 мм гаечный ключ

- 1) Отсоедините аккумулятор.
- 2) Ослабьте стопорную гайку стяжного болта. Приложите нагрузку в 5 кг на центр гусеницы между передней и задней осью. С помощью регулировочной гайки проведите регулировку таким образом, чтобы расстояние А было от 200 до 210 мм. Убедитесь, что обе стороны отрегулированы одинаково.
- 3) По окончании регулировки тщательно затяните стопорную гайку.



4. Предохранитель

<График осмотра>

Проведите осмотр, если обнаружите сбой в электрической системе.

<Осмотр/замена предохранителей>

Проведите осмотр предохранителя.

Если предохранитель сгорел, замените его новым того же номинала и типа. Для извлечения предохранителя, возьмите его пальцами и потяните. Убедитесь, что вставили его надежно и до конца.

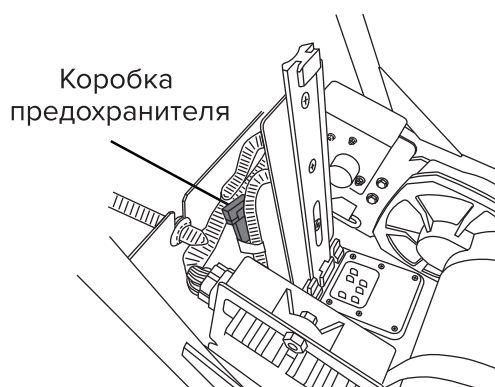
Номер: 91811-130

Наименование: предохранитель отвала 30А



ОСТОРОЖНО

Если предохранитель сгорел, замените его новым того же номинала. Выявите и устраните причины перегруза сети. Если предохранитель заменить без устранения неисправности, он может снова сгореть. Несоблюдение данной инструкции может привести к возгоранию.

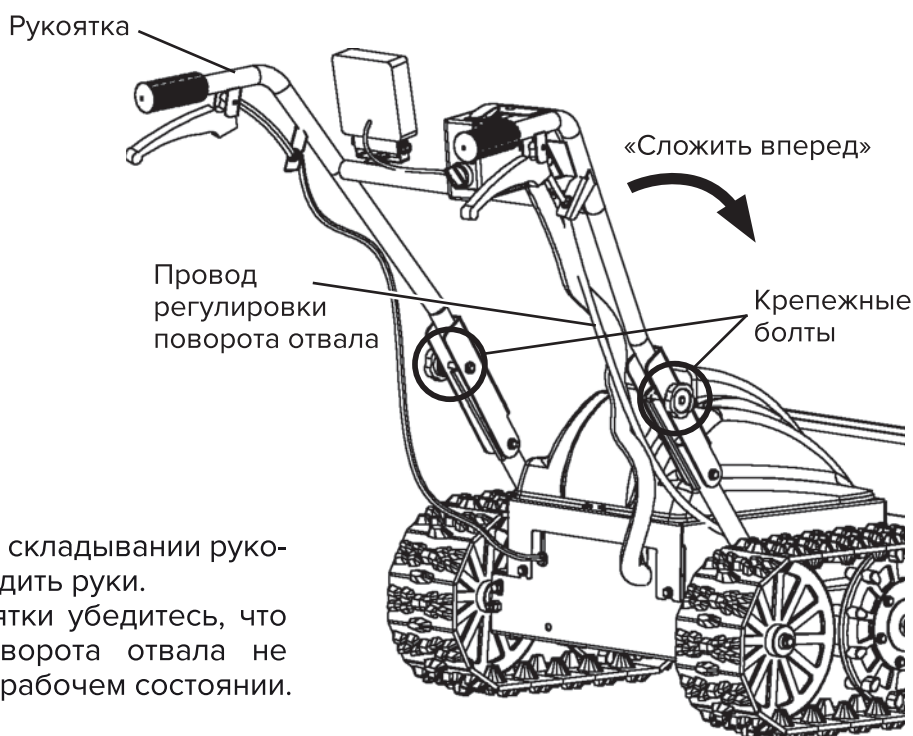


5. Складывание рукоятки

Рукоятку можно складывать для уменьшения места хранения.

<Складывание рукоятки>

Удалите фиксирующие болты (по одному с каждой стороны) и сложите рукоятку вперед.



ВАЖНО

- Будьте внимательны при складывании рукоятки, старайтесь не повредить руки.
- При складывании рукоятки убедитесь, что провод регулировки поворота отвала не поврежден и находится в рабочем состоянии.

Раздел 10. Уход и обслуживание в случае длительного периода хранения

Отправляя снегоочиститель на длительное хранение, соблюдайте нижеследующие рекомендации. Они обеспечат безопасное и комфортное использование снегоочистителя в следующем сезоне.

1. При хранении извлеките ключ из главного выключателя.
2. Зарядите или разрядите аккумулятор до тех пор, пока на индикаторе не будут гореть три лампочки, затем извлеките аккумулятор из устройства. Для автоматической разрядки аккумулятора воспользуйтесь режимом «Разряда аккумулятора» (описание ниже).



ВАЖНО

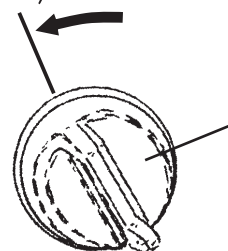
Для увеличения срока службы проведите проверку аккумулятора и храните его в соответствии с нижеприведенным руководством.

- Проверяйте уровень заряда аккумулятора каждые 6 месяцев.
- Не храните аккумулятор при слишком малом заряде, когда горит всего одна лампочка или когда не горит ни одна лампочка индикатора).
- При длительном хранении убедитесь, что заряд аккумулятора показывает не меньше 3 лампочек на индикаторе. Извлеките аккумулятор из устройства, храните в сухом прохладном непыльном месте.

<Режим разряда аккумулятора>

1) Поверните главный выключатель в положение «ВЫКЛ (OFF)».

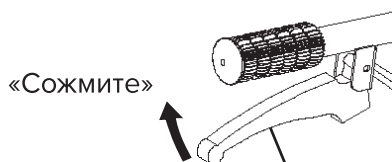
«OFF (ВЫКЛ)»



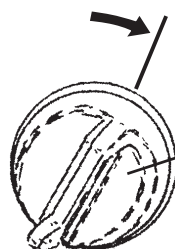
Основной выключатель (ключ)

2) Сжимая рычаг изменения скорости, поверните и держите основной выключатель в положении «СТАРТ (START)» 3 секунды.

Держите в положении «СТАРТ (START)» 3 секунды



Рычаг изменения скорости

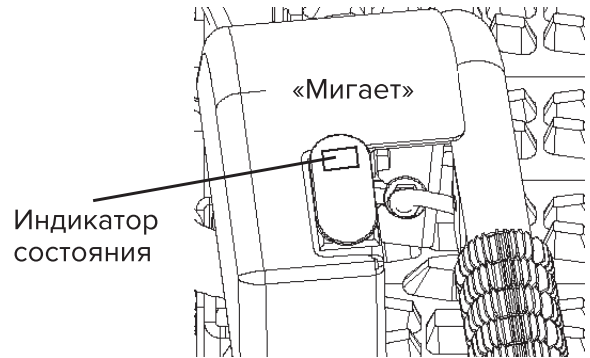


Основной выключатель (ключ)

САИМАН

3) Подождите, пока индикатор состояния не начнет мигать, отпустите основной выключатель и рычаг изменения скорости.

4) Если в течение 20 секунд после начала мигания индикатора не произвести никаких действий с устройством, включится «режим разряда аккумулятора». Когда аккумулятор разрядится до трех лампочек на индикаторе (около 50% заряда), режим «разрядка аккумулятора» выключится и автоматически главный выключатель перейдет в положение «выключено»




ПРИМЕЧАНИЕ

При активации режима разряда аккумулятора в случае заряда батареи ниже 50% режим выключится автоматически через пару секунд.

3. Смазка в период длительного хранения

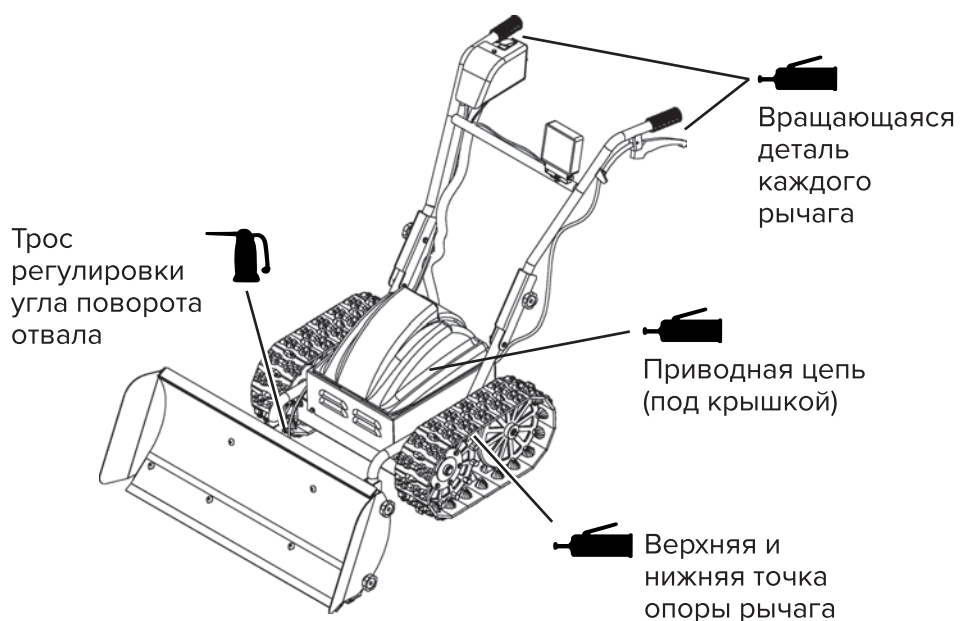
Удалите всю грязь и влагу. Когда продукт высохнет, промаслите и смажьте все детали.

<Точки смазки >

 . . . Смазочные материалы (используется консистентная смазка)

 . . . Смазка маслом

Рекомендуемая смазка: распылитель консистентной смазки
Рекомендуемое масло : моторное масло



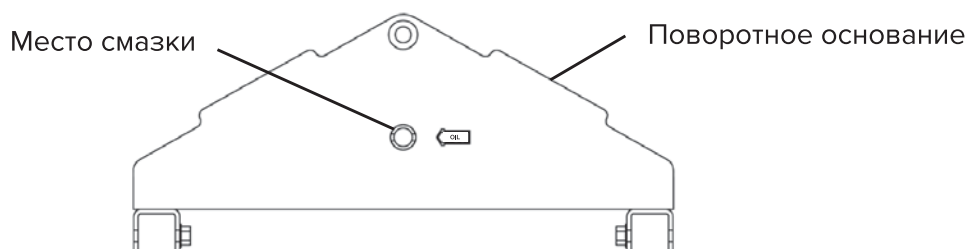
<Смазка приводной цепи>

- 1) Снимите крышку аккумулятора.
- 2) Извлеките резиновую втулку из места, обозначенного на рисунке «СМАЗКА (GREASE)», прикрепленном к основной панели.
- 3) После окончания работ верните втулку на место.



<Смазка провода регулировки угла поворота отвала >

- Снимите резиновый колпачок с места, обозначенного на рисунке местом смазки «Масло (OIL)», и налейте небольшое количество масла. После окончания работ верните резиновый колпачок на место.



4. Сложите при необходимости рукоятку. Дождитесь полного охлаждения мотора и других нагретых частей. Накройте устройство пластиковым чехлом, храните в сухом непыльном месте.

Раздел 11. Диагностика и устранение неисправностей

При обнаружении неисправности или сбоя в функционировании машины самостоятельно проведите осмотр и ремонт машины. Если проблема не устранима, обратитесь за проведением техобслуживания к дилеру. Не пытайтесь разобрать машину самостоятельно.

Проблема	Возможная причина	Решение
Двигатель не заводится	Процедура запуска двигателя проведена неправильно	Следуйте процедуре, описанной в «1. Запуск» на стр. 29.
	Аккумулятор установлен неправильно	Установите аккумулятор правильно, как описано на стр. 28.
	Аккумулятор разряжен	Проверьте уровень заряда аккумулятора и зарядите аккумулятор при необходимости.
	Перегорел предохранитель	Обратитесь к дилеру для ремонта.
	В гусеницы попали посторонние объекты	Удалите все посторонние объекты.
	Сломалась приводная цепь	Обратитесь к дилеру для замены.
Машина прекращает движение во время снегоочистительных работ	Машина перегружена	Осуществляйте работы при допустимых нагрузках как описано в «4. Процедура проведения снегоуборочных работ».
Рабочее освещение не включается	Отсутствует соединение	Восстановите соединение.
	Перегорела лампа	Обратитесь к дилеру для замены.
Зеленые лампочки на зарядном устройстве не прекращают мигать	Неправильные условия зарядки	Не заряжайте аккумулятор под прямыми солнечными лучами, а также в помещении, где температура выше 40°C или ниже 10°C.
Лампочки на зарядном устройстве переменного мигают	Извлеките аккумулятор с зарядки	Обратитесь к дилеру для замены.

Раздел 12. Основные технические характеристики

Параметр		Наименование модели	Yuko 33E
Размеры	Общая длина	С рукояткой в низком положении, мм	1460
		С рукояткой в высоком положении, мм	1410
	Общая ширина, мм		860
	Общая высота	С рукояткой в низком положении, мм	870
		С рукояткой в высоком положении, мм	920
Снаряженная масса, кг		61	
Рабочие параметры	Ширина удаления снега, мм		850
	Высота удаления снега, мм		300
	Стандартное время работы		около 60 мин
	Стандартное время зарядки		около 6 часов
	Температурный режим проведения работ		-20°C до 20°C
	Рабочая зона		500 м ² /ч
Ходовая часть	Мотор		Щеточный двигатель переменного тока 550W
	Скорость движения вперед	Нормальная, км/ч	0 до 3.2
		Высокая, км/ч	0 до 3.7
	Скорость движения назад	Нормальная, км/ч	0 до 2.0
		Высокая, км/ч	0 до 3.0
	Гусеница		Резиновые гусеницы с протектором
	Ширина × длина по нижней части × гусеница, мм		120×254×542
Цепь		40×35RB	
Аккумулятор	Тип		Литий-ионный аккумулятор
	Емкость		25.2V/14.5Ah

※ В целях усовершенствования продукта основные технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

13. Основные расходные элементы и стандартная комплектация

13-1. Основные расходные элементы

Номер	Наименование детали	Заметки
23901-B59-000	Резиновая гусеница 120 × 60 × 20	
22903-B89-000	Гусеничная звездочка	
31903-B89-800	Лезвие	
91661-4040035	Цепь 40 × 35RB	Приводная, 1 шт.
82100-B89-000	Аккумулятор LEV—0705	
91811-130	Предохранитель для отвода 30А	

13-2. Стандартные комплектующие

Номер детали	Наименование детали	Количество	Заметки
—	Гарантийный талон, Сервисная книжка	1	
91902-B89-000	Инструкция по эксплуатации (Уико 33Е)	1	Данный документ
82100-B89-000	Батарея аккумуляторная LEV-0705	1	
82300-B89-001	Зарядное устройство NL07A-25DS	1	Зарядка батареи
91811-130	Предохранитель отвала 30А	1	

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения». Изделие для непрофессионального использования - это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Изделие для профессионального использования - это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя.

На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

Гарантия относится только к производственным дефектам или дефектам материала, узлам и агрегатам.

Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода.

Изделия для профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя).

Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантийные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накалывания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждения произошли в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра. Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технических сложных товаров, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем).

Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотокосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.

2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:

- Использование неоригинальных запасных частей и материалов.
- Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания;
- Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
- Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливо-проводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
- Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
- Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.
- Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.

3. Комплектующие и составные части инструмента, аксессуары.

- Все пластиковые/пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.
- Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накалывания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).
- Внешние механические, термические, аварийные, кислородные воздействия на инструмент, а также ненормированных нагрузок.
- Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом, на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазином. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказать полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ).

Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ). Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра.

EAC

Производитель:

410 Дзиссодзи, Ханамаки, Иватэ, 025-0035, Япония
Тел. (+81)198-24-3221, факс (+81)198-41-1221

Импортер:

ООО «Дистрибьюторский Центр Юнисоо»
Ленинградское шоссе, вл. 29 Г, г. Химки,
Московская область, 141402
Российская Федерация • www.unisaw.ru

Дата изготовления указана на упаковке

CAIMAN

Профессиональная садово-парковая техника
www.caiman.ru

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.